

50^e
Anniversaire



Un produit renommé et un service après-vente assuré.

N'attendez pas la prochaine «panne» !

YAMAHA

Anatole Gagnon & Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

- Du lundi au vendredi de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace des découvertes

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au **(819) 449-1725**



Fabienne Lachapelle Pag.: 441-5680

Geneviève Blais Pag.: 441-5681

Ou par courriel : nouvelle@lagatineau.ca

Et par télécopieur : (819) 449-5108

REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 34 - MANIWAKI, LE 25 AOÛT 2006

15 000 \$

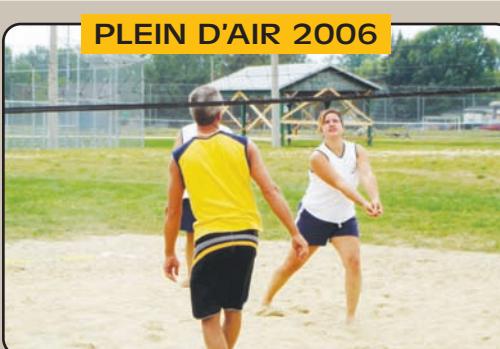
POUR LE TOURNOI DE LA CCIM

PAGE 7



La Maison de la Culture présente une programmation diversifiée qui saura plaire à tout un chacun.

Page 16



Les gens se sont déplacés en grand nombre pour participer à la Journée plein d'air 2006.

Page 38



Trois Mexicains de culture maya ont séjourné à Kitigan Zibi, et ont profité de l'occasion pour partager leur philosophie de vie.

Page 3



VOYEZ NOTRE
CIRCULAIRE
ENCARTÉE DANS CE JOURNAL!
16 pages de bonnes affaires!



Les Grondin se rassemblent... à Maniwaki

Maniwaki - Ils étaient plusieurs Grondin à être rassemblés au Château Logue, les 18, 19 et 20 août derniers, dans le cadre du rassemblement annuel des descendants des Grondin.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Nous sommes 210 descendants de la famille souche des Grondin, soit de Jean et

Pierre, à être ici aujourd'hui», a souligné l'organisateur de l'événement, Ulysse Grondin, lors du souper qui se tenait le samedi soir. Le comité organisateur, formé de Darcy Grondin, Jean-Pierre Grondin, Pierre Grondin, Irène Grondin, Maurice Grondin, Denise Bernard, Marguerite Grondin-Huneault, Marcel Huneault, Rose-Marie Grondin et Ulysse Grondin, travaille depuis le mois d'octobre à ce que le rassemblement soit une belle réussite. «C'est la première fois que ça se passe ici et on peut dire que c'est une des grosses années», a précisé Ulysse Grondin.

Le rassemblement se fait dans une différente ville, à chaque année, ce qui permet aux membres de la famille Grondin de constamment visiter de nouveaux lieux. Le passage à Maniwaki a été, somme toute, bien apprécié.

Plusieurs activités étaient organisées afin de divertir et de répondre aux attentes de

tout un chacun. Le tout a débuté le vendredi soir, alors qu'une rencontre informelle se déroulait au Quillorama du boulevard Desjardins à Maniwaki. Une grosse

journée attendait les Grondin le samedi. Certains se sont exercés au golf, alors que d'autres ont visité le Centre culturel de Kitigan Zibi. Des tours de pontons sur la rivière Désert avaient aussi été organisés et la visite du Moulin des Pères de Ste-Famille-d'Aumond, le samedi après-midi, a été bien appréciée. «Tout le monde a eu beaucoup de plaisir. Nous avons eu de très bons commentaires», a assuré Ulysse Grondin.



Les Grondin ont bien apprécié leur visite du Centre culturel de Kitigan Zibi.

Toute la famille Grondin était rassemblée, le samedi en soirée, autour d'un bon repas servi au Château Logue et d'un animateur a égayé le rassemblement. Ceux qui le désiraient pouvaient, le dimanche, aller à la messe à l'église l'Assomption ou bien participer au brunch servi à l'hôtel.

Cela a clôturé l'événement qui fut une belle réussite et une grande fierté pour le comité organisateur.

DE RETOUR DANS LA RÉGION

Cuisine d'établissement

Pour devenir :

- Chefs
- Cuisiniers / cuisinières

DEP 1,350 heures (39 semaines)

18 SEPTEMBRE 2006



Conditions d'admission :

Diplôme d'études secondaires (DES)
ou mathématique, français & anglais sec. 4
ou équivalences reconnues

COLLABORATION AVEC L'ÉCOLE
HÔTELIÈRE DES LAURENTIDES

Une priorité pourrait être accordée aux prestataires de l'assurance-emploi et de l'assistance-emploi après analyse des candidatures.

Une soirée d'information et un test de sélection auront lieu
le mercredi 30 août à 18h30 à la salle de regroupement du Centre de formation
professionnelle Mont-Laurier au 850 rue Taché Mont-Laurier.



À VENIR

NOVEMBRE 2006

Service de la restauration
DEP 900 heures (26 semaines)



Emploi
Québec
Laurentides

Cette activité est réalisée grâce
à la participation financière
d'Emploi-Québec Laurentides.

Moi...
je m'inscris

PRÊTS
ET
BOURSES



Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier

819 623-4111 poste 7601
1.866.314.4111
cfpmi.qc.ca

Trois Mexicains partagent leur culture avec les Algonquins de Kitigan Zibi

Kitigan Zibi - Les Algonquins de Kitigan Zibi ont eu le plaisir, le samedi 19 août dernier, d'assister à une conférence qui a été présentée par trois Mexicains, de passage dans la région. Cette dernière portait sur le calendrier maya et les philosophies olmèques, tolèteque et aztèque.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Georges Mora, du peuple Mechica Maya, Manuel Lopez Fierro, du peuple olmèque et Francisco Aguilar, des peuples aztèque et tolèteque, tous du Mexique, ont livré, devant la quinzaine de personnes rassemblées pour l'occasion, un message d'espoir pour les années à venir.

Georges Mora a débuté la conférence en expliquant en quoi consiste le calendrier maya. «Il se termine en 2012, après quoi, ce sera le début d'un nouveau cycle», a-t-il indiqué. Il a expliqué que le calendrier maya est synchronisé avec les treize articulations du corps de l'être humain et que, chez les Mayas, il y a deux types de culture, soit historique et cosmique. «La vérité est dans nous, l'autre partie est dans la nature. Le reste de la vérité est dans l'univers et le cosmos. Nous devons travailler pour sauver mère la Terre», a-t-il indiqué. Il a fait valoir l'importance de croire en notre cœur afin que le prochain cycle du calendrier en soit un de paix et d'harmonie.

Le calendrier maya diffère du calendrier grégorien auquel la plupart des Américains se réfèrent. Chez les Mayas, l'année commence le 26 juillet de chaque année,

puisque le calendrier est basé sur le cycle des lunes.

Le deuxième intervenant, Manuel Lopez Fierro, a partagé au sujet de son expérience personnelle et a indiqué toute l'importance qu'il accorde à la culture olmèque. Lui-même anthropologue de profession, M. Lopez Fierro a eu l'occasion de travailler à Veracruz au Mexique. Il n'arrivait pas à découvrir les têtes olmèques qu'il recherchait depuis longtemps, quand un homme lui a dit qu'il devait demander leurs permissions en faisant une offrande. M. Lopez Fierro a fait ce que l'homme lui a dit et il a enfin pu trouver les têtes olmèques. Cette découverte a changé sa vie. Ce dernier a, par ailleurs, commencé à pratiquer la danse du soleil et se fait un plaisir de partager son expérience et sa connaissance de la culture olmèque avec ceux qui le désirent.

Francisco Aguilar a, quant à lui, traité du chemin du cœur. «On se sépare nous-mêmes des gens et on essaie de trouver notre chemin avec quelqu'un, mais ce ne peut arriver, car c'est quelqu'un qui nous le donne», a indiqué M. Aguilar. On cherche tous quelque chose de commun. On l'appelle de plusieurs façons : la paix du cœur, l'harmonie, le calme de l'âme, la santé parfaite, la conscience absolue, la réalisation et l'amour.» Il a précisé qu'il est important d'écouter son cœur et qu'il faut se permettre, à soi-même, de déguster, de sourire, de tout faire avec le cœur. Il a aussi invité les gens à se questionner. «À quel moment



Les trois intervenants sont au centre la photo, Francisco Aguilar, Manuel Lopez Fierro et Georges Mora.

avons-nous oublié de respirer avec notre cœur? À quel moment avons-nous arrêté de vivre?», a-t-il indiqué. M. Aguilar a soutenu que la respiration permet de renouveler son corps et d'oxygener le sang et que tout ce qu'on respire, à part cela, c'est l'énergie et la lumière. «Alors, si on se permet de prendre conscience de ce que c'est respirer, on pourra s'inonder de tout», a-t-il fait valoir.

Les personnes qui ont assisté à la conférence ont été emballées par la teneur des propos exprimés. L'échange entre la

culture algonquine et celle des Mayas du Mexique leur a beaucoup plu et de nouveaux visages se sont joints au groupe tout au long de la conférence.

Les Mexicains retournent dans leur pays d'origine au cours de la semaine prochaine, mais assurent avoir bien aimé leur passage au Canada. Ils ont été emballés par la beauté de la nature et aimeraient bien revenir ici. Ils sont arrivés au mois de juillet, pour la célébration en l'honneur de William Commanda et pourraient bien revenir dans les prochaines années.

**École de musique
de la
Vallée-de-la-Gatineau**

**Saison
2006-2007**

Disciplines offertes:

- Clarinette
- Guitare
- Piano
- Saxophone
- Violon

**Encore quelques places disponibles!
Faites vite!**

EMVG

**Informations : (819) 334-EMVG
(3684)**

DIMENSION DANSE

INSCRIPTIONS

DERNIÈRE CHANCE !

**Nouveau
Cours offert au
CPE
La Bottine**

Vendredi le 25 août de 16h à 20h30

Jeudi le 31 août de 16h à 20h30

Vendredi le 1^{er} septembre de 16h à 20h30

dans le mail des Galeries Maniwaki

Pour enfants • Ados • Adultes
Pré-Danse • Hip Hop/Break
Dance • Cheerleading • Ballet
classique • Jazz/Street jazz •
Moderne • Danse irlandaise

Pour informations ou inscriptions en tout temps

4 4 9 - 0 5 1 9

**Isabelle Chantal
Professeur - chorégraphe**

Cadeau-surprise à l'inscription

www.dimensiondanse.com

Louisiana Pacific : 250 000 heures sans accident

(F.L.) Bois-Franc - L'usine de Louisiana Pacific (LP) Maniwaki à Bois-Franc a atteint 250 000 heures sans accident enregistrable. Cette marque, digne de mention, a été atteinte le 17 août dernier.

C'est la deuxième fois que l'usine de Bois-Franc atteint cette marque depuis ses débuts. De plus, c'est la deuxième fois en deux ans que les employés de LP peuvent célébrer cet exploit.

«Ceci est inévitablement le résultat du

"focus" adopté par tous en tant que groupe, ainsi que dans chacune de nos vies individuelles et familiales sur et hors des heures de travail. Ce travail constant et la nécessité de changer nos propres comportements ne sont pas un résultat effectué tel le passage d'une seule nuit», a noté le directeur de LP à Bois-Franc, Paul Roussel.

Ce dernier a tenu à remercier les employés pour leurs efforts. «Je tiens personnellement à vous remercier tout un chacun, membres

de l'usine de Maniwaki et de la Corporation, pour votre accomplissement. Vous avez cru en nos possibilités dès le premier jour et vous continuez toujours d'y croire. Votre ferme croyance dans le fait que nous pouvons tous contribuer par notre dévotion continue et soutenue, à toujours vouloir faire de notre endroit de travail un endroit des plus sécuritaires où il fait bon vivre, nous permettrons sans doute de continuer notre progression»,

a affirmé M. Roussel.

Louisiana Pacific s'est fixé un nouvel objectif à 500,000 heures sans événement enregistrable. «Nous avons déjà démontré que nous pouvons répondre au plus grand des défis et je suis convaincu que nous pourrons atteindre ce prochain objectif tous ensemble», a souligné M. Roussel.

Cet accomplissement sera souligné d'une façon particulière dans les semaines à venir.



Section Professionnelle



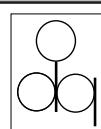
Directrice générale

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



FISCIATE - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR
CGA Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589



Denturologue

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi

449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki



Me Carole Joly LL.B.,D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

Desjardins & Gauthier

Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud 449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond 771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

François Langevin
Comptables agréés

AK Assurances Kelly et Associés

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.

Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Tél.: 463-2898

LEGault ROY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE
LL.L, M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229



Des conseils pour vous mener à bon port
Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

www.delconseil.com

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, Qc J0X 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303

COMMEAUVILLE
Confortable propriété, 3 ch. à c.
à l'étage, salon, salle à dîner
aire ouverte, latres bois Franc,
sous-sol, non aménagé, chauffage
central à l'huile, grand patio.

CPE RÉSEAU PETITS PAS

Succès pour la fête d'été



(F.L.) Maniwaki - Près de 250 personnes se sont déplacées afin de célébrer la fête d'été annuelle du Centre de la petite enfance (CPE) Réseau Petits pas. Cette fête a eu lieu, le mercredi 23 août dernier, au Centre des loisirs de Maniwaki. Cette fête était organisée par le CPE et le bureau coordonnateur Réseau Petits pas. «Tous ceux qui utilisent nos services ont été invités. Nous avons plusieurs parents et enfants. Nous pouvons dire que la fête est un succès», a affirmé une des membres du comité organisateur, Tina Riel. Les enfants se sont bien amusés avec des jeux gonflables, des animations de Québec en forme, du maquillage, des clowns, Polixe de la Sûreté du Québec et un dîner gratuit. «Nous avons eu l'aide de plusieurs bénévoles pour rendre de notre événement un succès. Je tiens à remercier nos bénévoles et nos commanditaires», a souligné Mme Riel. Cette dernière a été épaulée par Josée Séguin et Kim Whelan qui ont aussi siégé sur le comité organisateur.



Century 21
IMMO/NORD

Jacques Laroche
Agent immobilier affilié
Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR RDV**



Courtier immobilier agréé
1565, boul. de l'Avenir
Bureau 120
Laval (Québec) H7S 2N5

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais: 1-877-588-6410

Richard Bibaud
Agent immobilier affilié

Visitez-nous au www.jlarochelle.com

| | | | |
|--|--|--|---|
| VENDU MANIWAKI - RUE BEAULIEU Bungalow 2 + 1 ch. à c., bois franc et vinyle, aire ouverte, patio, piscine. Exceptionnellement propre ! Prix : 125 000 \$ | VENDU EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées ! Prix : 38 000 \$ | VENDU MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chaleureuse petite propriété de 2 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privé, grande remise. Moins cher qu'un loyer ! Prix : 45 000 \$ | VENDU MANIWAKI Pour bricoleur: À une fraction du prix d'un loyer, maison de 2 ch. à c., salon cuisine, grand terrain, remise. Secteur tranquille ! Prix : 35 000 \$ |
| VENDU MANIWAKI - RUE MONTCALM Solide bungalow, 3 chambres à coucher, bois franc, grande cuisine, salon avec latte de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. Secteur très paisible ! Prix : 59 000 \$ | VENDU MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec latte de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. Secteur très paisible ! Prix : 95 000 \$ | EGAN SUD Beau terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. VENTE RAPIDE ! | VENDU MANIWAKI Superbe maison centenaire, bois franc, boiserie, ferrures anciennes, beaucoup d'espace, secteur tranquille. Un havre d'intimité exceptionnel ! |
| PRIX REDUIT MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD À distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poèle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$ | PRIX REDUIT VILLAGE DE BLUE SEA À distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage électrique et à bois. Plusieurs rénovations récentes. Il ne manque que la petite famille ! PRIX REDUIT !!! | PRIX REDUIT BASKATONG, POURVOIRIE RAINVILLE Petit bijou de chalet entièrement meublé, impeccable int. et ext. Chaleureusement décoré, 2 ch. à c., salle à dîner aire ouverte, salle de bain avec douche, patio, grand terrain sous bail annuel, plage. Occupation rapide ! | PRIX REDUIT BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quai. Une rareté ! Prix : 139 000 \$ |
| PRIX REDUIT Mont-Laurier 140, rue King Maniwaki, Qc J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571 Téléc.: (819) 449-0052 | PRIX REDUIT La Pêche, Qc J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229 Téléc.: (819) 456-1303 | PRIX REDUIT COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c. à l'étage, salon, salle à dîner aire ouverte, latres bois Franc, sous-sol, non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio. | PRIX REDUIT PRÉS DE CLOVA Directement sur le lac des neiges, petit chalet 3 ch. à c., très bien aménagé, garage, remise, vendu complètement meublé. Un paradis de luxe pour amateurs de chasse et de pêche. 22 000 \$ |
| PRIX REDUIT Pour vente rapide - AUBAINE ! Située à Grand-Rémous, bâtie 140' x 50' approx, beaucoup de matériaux de construction à récupérer (bois, plomberie, électricité, fenestration, etc.) et terrain commercial de 180' x 170'. PLUS... 1 grand terrain boisé de 4.4 acres situé à l'intersection de la route 105 et la Transcanadienne. LE TOUT : 39 500 \$ | PRIX REDUIT Pour vente rapide - AUBAINE ! Située à Grand-Rémous, bâtie 140' x 50' approx, beaucoup de matériaux de construction à récupérer (bois, plomberie, électricité, fenestration, etc.) et terrain commercial de 180' x 170'. PLUS... 1 grand terrain boisé de 4.4 acres situé à l'intersection de la route 105 et la Transcanadienne. LE TOUT : 39 500 \$ | PRIX REDUIT Pour vente rapide - AUBAINE ! Située à Grand-Rémous, bâtie 140' x 50' approx, beaucoup de matériaux de construction à récupérer (bois, plomberie, électricité, fenestration, etc.) et terrain commercial de 180' x 170'. PLUS... 1 grand terrain boisé de 4.4 acres situé à l'intersection de la route 105 et la Transcanadienne. LE TOUT : 39 500 \$ | PRIX REDUIT Un petit domaine à quelques minutes du centre ville. Sur plus de 3 acres, part boisée, maison de 3 c.c., patio, piscine, remise-atelier. Prix : 119 000 \$ |

Du talent à revendre à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau - Le bois n'a plus de secret pour le sculpteur de Maniwaki, Gaston Hamel. Avec un brin d'imagination, beaucoup de patience et un morceau de bois, il arrive à faire des miracles.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Les visiteurs auront tout le plaisir de voyager dans l'imaginaire du sculpteur tout au long de l'exposition de ses 41 pièces, qui se tient, jusqu'au 27 août, au Centre d'interprétation du cerf de Virginie, à Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

«J'ai 54 ans et c'est un rêve de jeunesse de faire une exposition. C'est une première et j'ai hâte de voir ce que les gens vont penser de mon

travail», a indiqué Gaston Hamel, qui sculpte depuis toujours, mais s'y consacre davantage depuis les deux dernières années. C'est avec un peu de nervosité, mais avec une immense fierté que M. Hamel a inauguré sa première exposition. Il a pris un malin plaisir à expliquer l'histoire qui se



Des œuvres de l'artiste.

Toutes mes œuvres sont différentes.» Les sculptures présentent égale respectent, autant que possible, la couleur naturelle du bois, et portent toutes la même signature : Hamelysa, le nom d'artiste de Gaston Hamel. «J'utilise un couteau et des ciseaux. La sculpture, c'est une passion pour moi. J'aime l'art», a-t-il souligné.

Né d'un père menuisier, M. Hamel a été initié très tôt au travail du bois. Avec les années, il a développé cette passion et a suivi un cours de dessinateur. «Dans mon idée, tout le monde est capable de faire ce que je fais», a-t-il souligné.

Gaston Hamel assure qu'il va continuer à sculpter et espère éventuellement pouvoir faire d'autres expositions. Il invite aussi les gens qui souhaitent avoir des sculptures spéciales, de lui apporter un morceau de bois et il se fera un plaisir de lui donner un cachet unique.



Le sculpteur, Gaston Hamel.

COURS DE COUTURE

Début :
5 septembre 2006

6,50 \$ / heure
Débutants,
intermédiaires
et avancés

POUR INFOS : MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC
Tél.: (819) 449-2835
214, rue Notre-Dame, Maniwaki

Un accident fait un blessé

(F.L.) Maniwaki - Un accident de la route a fait un blessé, le vendredi 18 août dernier.

L'accident a eu lieu sur la route 117, à Montcerf-Lytton, vers 20 h 30. Le conducteur d'un véhicule se serait endormi au volant. Il a alors fait une sortie de route.

L'homme a été transporté au Centre hospitalier de Maniwaki pour traiter ses blessures mineures.

cache derrière chacun des morceaux de bois qu'il a transformé.

«Les gens peuvent m'apporter des morceaux de bois, et je vais leur en faire une sculpture, a indiqué le sculpteur. Parfois, ce sont des anomalies de l'arbre. Moi, je le regarde et je vois ce qui en sort de spécial.



NOUVELLES INSCRIPTIONS (Gracefield)

Karaté : 10 ans et + : 30\$/mois
9 ans et - : 25\$/mois

Costume GRATUIT avec un abonnement de 3 mois

Lieu : Polyvalente de Gracefield (petit gym)

Tae-Bo : 25\$/mois

Mardi & jeudi : Juniors : 18h à 19h
Adultes : 19h à 20h30

Les cours débutent le 5 septembre

Sensei Stéphane Lachapelle
Ceinture noire 4e Dan Shotokan

Niveau I boxe olympique

Instructeur certifié en points de pression

Professeur d'éducation physique depuis 15 ans

Informations: 819-463-2921

Cell: 819-449-0850

www.karatestephanelachapelle.com



L'expérience a un nom!

Dans'Action est une école de danse établie dans la région depuis 1974. Réputée pour ses 32 ans d'expérience, l'école offre plusieurs styles de danse pour divers niveaux, et ceci, à Maniwaki ainsi qu'à Gracefield.

INSCRIPTIONS

**Les 30, 31 août de 17h à 20h30
À nos studios au 157, Principale Nord,
Maniwaki**

**Cours pour tous les âges,
débutant à avancé**

- ❖ Ballet classique
- ❖ Jazz
- ❖ Irish step danse/Claquettes
- ❖ Softshoe
- ❖ Hip Hop
- ❖ Moderne/Contemporain
- ❖ Créativité



Vous pouvez vous inscrire en tout temps au : 449-5669

ÉDITORIAL

Le grand retour à la vie scolaire

Fini les vacances. Le retour des classes arrive à grands pas, et ce, avec tout ce que ça implique. Les petits reprennent leur place sur les bancs d'école le 30 août prochain, puis, tranquillement, la routine scolaire s'établira.

L'année 2006-2007 marquera toutefois le début d'un temps nouveau pour les écoliers du cycle primaire. Effectivement, les élèves passeront 90 minutes de plus par semaine à l'école. Cela représente 54 heures de plus par année scolaire. La répartition de ces heures supplémentaires est laissée à la discrétion des écoles. Certains s'étaient opposés à ce changement de procédure; il sera donc intéressant de voir quel impact cela aura dans les prochaines semaines.

L'anglais prendra aussi une place plus importante dans les cours des enfants du primaire. Même si les préservateurs de la langue française avaient manifesté leur désaccord vis-à-vis cette annonce, les tout petits de première et deuxième année du primaire seront dorénavant initiés à la langue seconde dès leur plus jeune âge, par le biais d'activités et de jeux. Cela ne pourra que les aider davantage dans leur apprentissage, car, on le sait, une bonne maîtrise de l'anglais est un atout considérable lorsque vient le temps d'entrer sur le marché du travail. Cela est d'autant plus vrai dans la région, puisque plusieurs anglophones y sont établis ou y passent une bonne partie de leurs vacances...

Puis, à l'instar des dernières années, le gouvernement a souhaité mettre l'accent sur la santé et la bonne forme physique, allouant ainsi deux heures hebdomadairement au cours d'éducation physique. Les programmes, dont le but est de faire bouger les jeunes et de les sensibiliser à l'importance d'adopter des comportements et un mode de vie sain, se multiplient depuis les dernières années. Voilà une bonne nouvelle lorsqu'on pense que de plus en plus de jeunes nord-américains sont affectés par l'obésité et que cela résulte souvent d'une accumulation de mauvaises habitudes de vie. Les jeunes seront aussi, sans doute, plus alertes et plus éveillés dans leur cours, que ce soit le français, l'anglais, les sciences ou les mathématiques. Cela ne pourra qu'avoir des répercussions bénéfiques. Même le dicton le dit : un esprit sain dans un corps sain. Les petits du primaire, et même du secondaire, tous, ont besoin de dépenser leur énergie, ont besoin de bouger, et levons notre chapeau si, enfin, le gouvernement a compris le message.

Avec le retour à l'école, ce ne sont pas seulement les élèves qui retournent au travail, ce sont aussi les chauffeurs d'autobus scolaire, les professeurs, les commissaires... Le monde scolaire occupe une place très importante dans la société et les initiatives et les décisions qui s'y rattachent ont un impact, non seulement à court, mais aussi à long terme. Il ne faut pas oublier que les petits qui sont dans la classe présentement, seront sur le marché du travail dans quelques années et que la qualité de l'enseignement qui leur est offert aura un impact considérable sur leurs années futures. Les professeurs n'ont pas la tâche facile : enseigner à une vingtaine d'enfants, qui souvent voudraient être partout, sauf à l'école.

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



J.O. HUBERT
MANIWAKI

EXCELLENCE SPORTS
J.O. HUBERT

MEUBLES
branchaud

Dumoulin
ÉLECTRONIQUE
INFORMATIQUE

@Familiprix MANIWAKI



Marché
OMNI

Épicerie
Richard

RONA

MARC GAUDREAU INC.

ROSSY MANIWAKI

AXEP A. GAUTHIER & FILS



METRO BER-JAC

J.B. LÉVESQUE
GRAND-REMous

MARCHE RICHELIEU

MICHEL
LAFRENIERE

maxi MANIWAKI

@Familiprix GRACEFIELD



185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :

Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE

- Muguette Céré

JOURNALISTES

- Fabienne Lachapelle

- Geneviève Blais

- Johanne Céré

- Claudette Grondin

- Christiane Langevin

- Martin Aubin

- Carine Paquette

Peter McConney, rep.
McConney Inc.

Pierre Lavoie, rep.
Pneus Pierre Lavoie

Maurice St-Amour, rep.
Thibault Électrique

Muguette Céré, rep.
Immo Outaouais

Ronald Cross, rep.
Chez Martineau

Carole Joly & Louise Major
Notaires

Luc Martel, rep.
Martel & Fils (PRO)

Marc Lachapelle, rep.
Homme d'affaires

Jacques Gauvreau, rep.
Studio J.R. Gauvreau
(CAMÉRA EXPERT)

Luc Rousseau, rep.
Pourvoirie Luc Rousseau

Denis Aubé
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.
Clinique
d'optométrie Iris

Gilbert David, rep.
David T.V.

Rolland Lauriault, rep.
Imprimerie Maniwaki

Alain Gravelle, rep.
Épicerie Gravelle Inc.

Raynald Hamel, rep.
R. Hamel & Fils

Robert Coulombe, rep.
Coulombe & Frères
(LA SOURCE)

Marc Vaillancourt, rep.
Climatisation Maniwaki

Michel Clermont, rep.
Les Éditions A.V.G.

Louis-Arthur Branchaud, rep.
Meubles Branchaud

Gerry Baker, rep.
Restaurant Mikes

Rhéal Baker
Homme d'affaires

Jean-Guy Desjardins, rep.
Tigre Géant

Oneil Grondin, rep.
Homme d'affaires

Robert Morin, rep.
Club de golf Algonquin

Luc Morin
Homme d'affaires

Maurice Lévesque
Homme d'affaires

Yves Cousineau, dir.
Serrurier Yves Cousineau

Denyse Crête, rep.
Adonis

François Brossard, rep.
Pharmacie Familiprix

Luc Guy
Homme d'affaires

3103-0604
Québec Inc.

Hélène Lafleur

Claude Gauthier, rep.
A. Gauthier & Fils
(AXEP)

Joanne Lachapelle, rep.
Notaire

OFFICE DE LA DISTIQUE CERTIFIÉE ODC inc La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe,
enregistrement No 0535. Dépôt
légal : Bibliothèque nationale du
Québec Tirage 11 100 copies. La
Gatineau est un membre certifié de
l'Office de la distribution certifiée
inc.

RALLYE 2006

Ce que vous n'avez pas vue!

Tu dis que j'ai passé tout droit, à quel virage??



Voilà une tâche ardue, mais qu'ils accomplissent avec brio et, surtout, beaucoup de patience.

Puis, comme toutes les années, la rentrée 2006-2007 reste dans l'imaginaire des parents avec l'achat de tous ses cahiers, bouquins, crayons, et autres articles scolaires. La valse des «ça coûte cher» est déjà bien amorcée, mais la majorité des papas et mamans sont bien conscients que tout cela est nécessaire afin de faciliter l'apprentissage de leurs enfants. Oui, ça coûte cher, mais il faut plutôt voir tout cela comme un investissement à long terme, bien entendu.

Bientôt, les cloches des écoles retentiront, marquant ainsi le début de cette nouvelle année. Souhaitons donc à tous et à toutes une année scolaire exceptionnelle; bon retour à l'école!

Geneviève Blais

TOURNOI DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MANIWAKI

Réussite sur toute la ligne

Messines - Le tournoi de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), qui s'est tenu le mercredi 16 août au club de golf Algonquin de Messines, a été couronné de succès.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Quatre-vingt-quatre golfeurs se sont exercés sur le parcours et plus de 110 soupers ont été servis. «C'est une réussite et c'est même mieux que les autres années. C'était la journée idéale pour le golf. C'était merveilleux», a indiqué Valérie Dorion, membre du comité organisateur de l'événement.



Les gagnantes dans la catégorie des femmes.

Le tournoi, qui est la principale activité de financement pour la CCIM, a permis d'amasser près de 15 500 \$, comparativement à 11 500 \$ pour l'an passé. Ces fonds serviront à maintenir les activités de la Chambre. Mme Dorion a aussi souligné que l'affichage des commanditaires, prises sur des balles et des trous, au départ du parcours a été fort apprécié des commanditaires. Cette nou-



Les gagnants de la catégorie mixte.

velle façon d'afficher devrait d'ailleurs revenir d'année en année vu le succès qu'elle a connu.

Le comité organisateur a tenu à remercier tous les commanditaires, et tous les commanditaires-cadeau du tournoi et a dit un merci spécial au Château Logue, à l'Auberge du Draveur, au Mont-Ste-Marie et au Casino du lac Leamy pour les cadeaux qu'ils ont offerts. Le président d'honneur du tournoi, Denis Gendron, a aussi tenu à remercier les industriels pour leur soutien envers la CCIM.

«Je souhaite que la Chambre continue son beau travail et qu'elle mette tout en œuvre pour promouvoir des r e t o m b é e s économiques dans notre région», a-t-il indiqué.

S o n n y Constantineau a, quant à lui, fait valoir l'importance de l'implication des bénévoles pour la tenue du tournoi. «Un gros merci à Sonia et Dominique du Club de golf Algonquin pour leur travail et la qualité de leur service», a-t-

il indiqué.

Le représentant d'Hydro-Québec, Michel Rivard, a, lui aussi pris la parole au cours de la soirée. «Nous tenons à remercier les gens de la région pour la qualité de la main-d'œuvre locale et nous avons bien apprécié l'hospitalité des gens d'ici», a-t-il fait valoir.

Gagnants

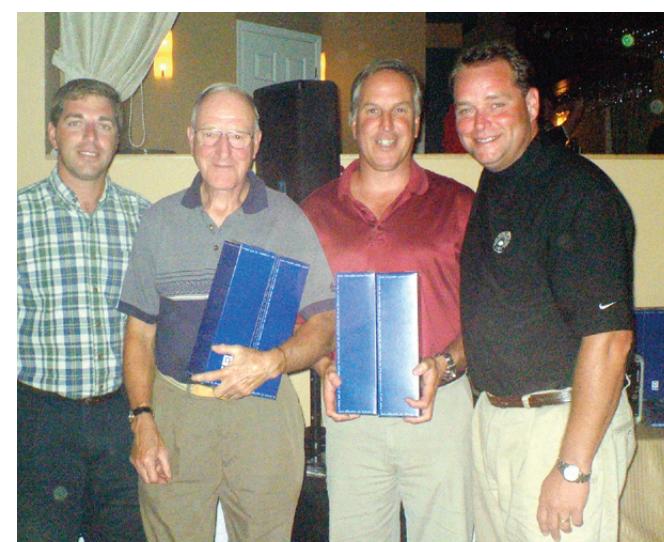
Dans la catégorie mixte, avec un résultat de -14, l'équipe composée de Martin Deguire, Louise Martel, Éric Gauthier et Gina St-Jacques, a remporté haut la main.

Chez les femmes, les gagnantes ont été, avec une marque de -5, Lise Ryan, Nathalie Ryan, Lyne Marenger et Linda Monette.

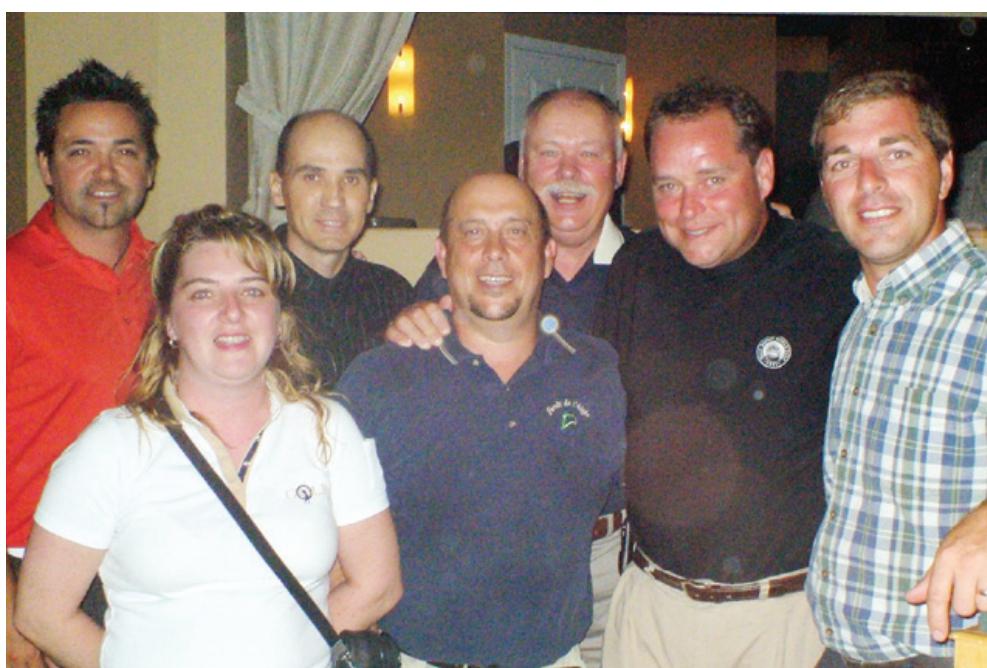
Puis, chez les hommes, ce sont Gerry Desjardins, Robert Gendron,

Denis Gendron et Daniel Morin, qui ont récolté les honneurs avec -7.

Le comité organisateur du tournoi, qui était composé de Sonny Constantineau, Luc Martel, Claude Benoit, Henri Côté, Marc Lachapelle, Dominique Morin et Valérie Dorion, assure que le tournoi annuel de la CCIM sera de retour l'an prochain. «À l'an prochain et les personnes qui désirent participer aux commandites, prenez-vous tôt», a souligné Valérie Dorion.



Les gagnants dans la catégorie des hommes.



Les membres du comité organisateur du tournoi de la CCIM.

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé
Tél.: (819) 449-1244



Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Courriel : muguettecere@sympatico.ca
Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.

L'expérience fait toute la différence



Situé secteur Comeauville, Maniwaki
Ancien dépanneur et boulangerie avec logis
au 2e étage, 1575 pi² Situé au 444-446,
rue de La Montagne, Maniwaki.
Une occasion à ne pas manquer !

Jolie maisonnette
Jolie maisonnette de 3 chambres
à coucher, rénovée, serait idéale
pour petite famille.
"VENTE RAPIDE"



Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066



*Les
samedis
cinéma...*



LES BAGNOLES

Samedi 26 août 19h
Dimanche 27 août 13h



ASTÉRIX ET LES VIKINGS

Samedi 2 septembre 19h
Dimanche 3 septembre 13h

Possibilité
de
supplémentaire
les
lundis.



0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'à
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

ÉVÉNEMENT MÉMORABLES. OFFRES INCROYABLES.

★★★★★
Sécurité 5 étoiles²



PONTIAC
TORRENT

E/F
Route: 8,5 L/100 km (33 mi/gal.)
Ville: 12,6 L/100 km (23 mi/gal.)³

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 100 \$ inclus.
339\$
PAR MOIS⁴
60 MOIS
0%
Taux d'intérêt à 0%
sur le financement à
l'achat jusqu'à 60 mois
sur le Torrent 2006¹.
24 495\$
À L'ACHAT³

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation
• Phares antibrouillard • Lecteur CD • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Roues en aluminium • Télédéverrouillage • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Système de chargement avec panneau réglable à 3 positions

Louez la berline
ou le coupé à
218\$
PAR MOIS⁴
0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 045 \$ inclus.
14 295\$
À L'ACHAT³

PONTIAC
G5 PURSUIT



PONTIAC
VIBE

E/F
Route: 5,9 L/100 km (48 mi/gal.)
Ville: 7,9 L/100 km (36 mi/gal.)³

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 110 \$ inclus.
294\$
PAR MOIS⁴
18 895\$
À L'ACHAT³

Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence,
pour une 4^e année consécutive**

299\$
PAR MOIS⁴
0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois
à la location. Préparation
et frais de transport
de 1 200 \$ inclus.
21 495\$
À L'ACHAT³

PONTIAC
G6

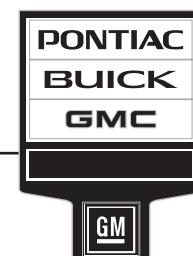
Moteur 4 cyl. 2,4 L VVT à DACT de 167 HP • Boîte automatique à 4 vitesses
• Freins à disque aux 4 roues • Climatiseur • Glaces, portières et rétroviseurs à commande électrique • Roues en aluminium • Démarreur à distance

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque.
decouvrezpontiac.gmc.ca



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM⁵.



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants: Torrent (2LF26/R7A), berline G6 (2ZF69/R7C) et Vibe (2SL26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certains caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiles et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois (60 mois pour le Torrent 2006) sur l'approbation de crédit de GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers avant et arrière (tests d'impacts frontaux et latéraux) pour le Torrent 2006. 3. A l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. À la location, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais d'essai effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur le Torrent 2006. 5. Code de consommation telle que publiée dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le G5 Pursuit et Vibe avec boîte manuelle à 5 vitesses, pour l'acheteur dans l'ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le G5 Pursuit et Vibe avec boîte automatique à 5 vitesses. 6. Pour plus de renseignements, visitez gmxradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ⁴Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. ⁵Offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez à votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmc.ca.

FESTIVAL COUNTRY DE BOIS-FRANC**Normand Grenier promet une bonne brochette d'artiste**

Bois-Franc - Le chanteur country, Normand Grenier, se prépare pour le Festival country de Bois-Franc, qui a lieu, cette fin de semaine, au Centre Donat Hubert. Selon lui, cette troisième édition pourrait atteindre des records.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Normand Grenier est impliqué au sein du comité organisateur du festival, depuis ses débuts. «Armand Hubert m'a approché, pour m'inviter à m'impliquer dans le festival. J'ai tout de suite accepté. Je trouvais qu'il y avait de la place pour un troisième festival country dans la région», a expliqué M. Grenier.

Ce dernier s'occupe du côté artistique du festival. Il choisit la brochette d'artistes qui fera danser les festivaliers pendant la fin de semaine. Il assure également l'animation de la fin de semaine.

«Lorsque je cherche les artistes, je tente de trouver de la qualité et de répondre à la demande des gens. Marie King sera de la partie cette année. Olivia Landry, qui est populaire, reviendra pour une troisième année. Nous avons remplacé Régis Gagner, qui est malade, par André Brazeau. Il ne faut pas oublier nos artistes locaux qui sont très importants pour notre festival. Les gens pourront entendre Philippe et René Grondin, Sylvie Carrière, Gérard Cusson et Mariette Croteau qui fait un retour en région», a énuméré M. Grenier.

Normand Grenier croit que le Festival country de Bois-Franc de 2006 battront des records. «Je m'attends à battre des records d'assistance. Armand Hubert a fait beaucoup de publicités dans les autres festivals et je crois que nous allons avoir beaucoup de festivaliers.



Normand Grenier sera en vedette au 3e Festival Country de Bois-Franc cette fin de semaine.

Le Festival apporte des retombées économiques importantes pour la région», a-t-il prédit.

M. Grenier sera également en vedette cette fin de semaine. Il montera sur les planches de la scène à 20 h 30, ce soir (vendredi), et à 21 h, samedi soir.

«Je participe à 22 festivals cet été, mais j'ai hâte de jouer dans la région», a-t-il précisé.

Normand Grenier prépare son 17e album. «Mon prochain album devrait être prêt pour le printemps 2007. J'aimerais me rendre à 20 albums», a-t-il affirmé.

M. Grenier a aussi ajouté qu'il sera en vedette au mois de mars prochain, alors qu'il chantera, à Maniwaki, aux côtés de deux grands artistes du country. Il participera au spectacle de la Maison de la Culture en compagnie de Georges Hamel et Julie Daraîche.

Recherche de figurants pour «La Petite Séduction»

(F.L.) Maniwaki - Les organisateurs de «La Petite Séduction» à Maniwaki sont à la recherche de figurants. Pas moins de 200 personnes devront être présentes afin de bien séduire l'artiste invitée, Patricia Paquin.

Le tournage de «La Petite Séduction» à Maniwaki, aura lieu les 22, 23 et 24 septembre prochain. Patricia Paquin et l'animateur de l'émission, Dany Turcotte, feront une longue balade dans les rues de Maniwaki. Ils passeront

par la rue Notre-Dame et la rue Laurier, entre autres.

Les figurants doivent être présents pour accueillir Patricia Paquin et lui faire découvrir les gens de la région. Pour être figurants, les gens doivent téléphoner à Michel Cyr, coordinateur de l'événement, à la salle des Chevaliers de Colomb, au 819-449-2995.

Les gens peuvent aussi figurer dans l'émission en sortant à l'extérieur de leur résidence au passage de Patricia et de Dany. Ils doivent tout de même confirmer leur présence auprès de Michel Cyr.

Vélos à réclamer

(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau a retrouvé dix bicyclettes qui n'ont pas été réclamées. Les autorités publient donc la liste des vélos retrouvés dans l'espoir que leurs propriétaires se manifestent avant le mois de septembre. À ce moment, les vélos seront retournés à la curatelle.

Voici les descriptions des vélos retrouvés dans la Vallée-de-la-Gatineau :

- Précision bleu
- CCM Écho
- Niji Alizé mauve, 18 vitesses
- Pyrennes bleu et rouge, 21 vitesses
- Supercycle bleu, 10 vitesses
- Fraser gris et rouge, 21 vitesses
- Niji brun et orange
- vert et mauve, 8 vitesses
- Supercycle, 18 vitesses
- Supercycle vert

Les gens peuvent réclamer leur vélo auprès de la Sûreté du Québec en téléphonant au 819-449-4333.

COURS DE COUTURE

Début :
5 septembre 2006

6,50 \$ / heure
Débutants,
intermédiaires
et avancés

**POUR INFOS : MACHINES À COUDRE
ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC**

Tél.: (819) 449-2835
214, rue Notre-Dame, Maniwaki



Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM



**LA CAPITALE VENDU,
LA CAPITALE VENDU.COM**

| | | | |
|--|---|---|---|
|  <p>490, route 105, BOIS-FRANC Maison mobile avec allonge sur solage, 2 chambres, 2 remises, terrain 27 600 p.c. POURQUOI DEMEULER À LOYER ? 44 900 \$</p> |  <p>465, route 105, BOIS-FRANC Élégante maison, 3 chambres, grandes pièces, véranda avec fenêtres, garage, entrée pavée. NE VOUS MARCHEZ PLUS SUR LES PIEDS 79 900 \$</p> |  <p>245, rue Champlain, Maniwaki ANCIENNE COOPÉRATIVE-plus de 6000 p.c.-Terrain de 19220 p.c. -Possibilité de divers commerces - Salle de réception UNE IDÉE EN TÊTE?</p> |  <p>15, chemin Leduc - AUMOND MAISON DE CAMPAGNE - Très propre et facile d'entretien, grande remise, à 5 min. d'Aumond ON NE VIT QU'UNE FOIS 81 900 \$</p> |
|  <p>77, Route 105 - MESSINES CONSTRUCTION 2003 - Joli bungalow, 2 châ., grand garage isolé, 2 salles de bain, presque 4,5 acres UNE PETITE PERLE 149 900 \$</p> |  <p>31, rue Principale, BLUE SEA DUPLEX - Situé dans le village - 2 x 2 chambres - 2e étage complètement refait - Grande remise. SUPERBE VUE 82 500 \$</p> |  <p>141-145, rue Laurier, Maniwaki BÂTIMENT COMMERCIAL (2 étages) incluant 2 logis de 2 chambres, un grand espace commercial et un bureau BON INVESTISSEMENT!</p> |  <p>RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL - DÉLÉAGE 1 logis de 3 chambres + 1 logis de 1 chambre, salon de coiffure, garage (pour la mécanique), grande remise. PLEIN DE POTENTIEL !</p> |
|  <p>TERRAINS À VENDRE 22, chemin Jolivette MESSINES 40 470 pieds carrés Prêt à construire 11 500 \$</p> |  <p>4, chemin Blue Sea - MESSINES ACCÈS AU LAC GRANT - Chalet en construction, terrain de 68 800 p.c. loin des voisins, près d'une piste cyclable. UN COIN BIEN À VOUS 44 900 \$</p> |  <p>103, ch. Rivière Gatineau - DÉLEAGE IMMEUBLE À REVENUS - TRIPLEX 1 logis de 3 chambres et 2 logis de 2 chambres, bien situé (secteur en demande). BON INVESTISSEMENT !</p> |  <p>7, rue des Trembles, DÉLÉAGE LUXUEUSE PROPRIÉTÉ Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé UN SITE ENCHANTEUR 179 000 \$</p> |

ACHETEURS ! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

CEGEP
DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 12 mois

Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

**Formation
continuée**
Un service pour les adultes

Toutes les informations
sont disponibles sur

Du 11 septembre 2006 au 10 août 2007

Obtenez une formation technique

**Comptabilité
et gestion**

Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Aujourd'hui, je suis agent(e)
en administration pour une firme privée.

**J'adore mon
nouveau métier
Ça vaut le changement !**

Contactez-nous
ou présentez-vous
pour obtenir
votre pochette
d'information.

**Emploi
Québec**

819.770.4012, poste 4213, local 1.102

C
A
R
N
E
T

Les Ami(e)s du Bricolage sont fermés pour l'été. Nous serons de retour le mardi 12 sept 2006. Bonne vacances à tous!

Voyages organisés :

- Club Âge d'Or de Gracefield organise un voyage au Pomme à Constantin le 19 sept. Départ à 11h00 à la salle du Centre communautaire, réservez avant le 15 sept. Info.: 819-463-2027 ou 819-463-4947

Tous les mercredis :

- Club d'artisanat de Grand-Rémois - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Rémois. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
- Le bingo Christ-Roi est bien vivant, mercredi 18h45, gros lot de 1 150\$
- Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.
- Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.
- Café Rencontre à tous les mercredis de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les premiers lundis du mois :

- Groupe d'entraide - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

26 AOÛT 2006

- Club Quad Vallée-de-la-Gatineau, épuchette de blé d'inde à la salle municipale de Déléage. Info.: 819-441-1331
- Comité du centre récréative du Lac Long à Blue Sea, épuchette de blé d'inde à 17h30 suivi d'une soirée dansante. Info.: 819-463-4607
- Club de l'Âge d'Or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, épuchette de blé d'inde à 16h30, début des activités 13h00. Info.: 819-449-6562

27 AOÛT 2006

- Célébration de l'espérance en mémoire des personnes décédées, messe à 9h30 à Blue Sea et 11h00 à Gracefield

28 AOÛT 2006

- Programme d'alimentation contrôlée (P.A.C) reprendra son programme à 16h30 à la Légion Canadienne. Info.: 819-449-4786 ou 819-449-2228

02 SEPTEMBRE 2006

- Les Bons Vivants de Bouchette organise un voyage à l'expo de Shawville. Réservez au 819-465-2470 ou 819-465-2093

03 SEPTEMBRE 2006

- Bingo de l'Association du 3e Âge de Bouchette à 13h00 au centre récréatif. Info.: 819-465-2083

04 SEPTEMBRE 2006

- Début de la Ligue des sacs de sable de Grand-Rémois à 18h30 à la salle Jean-Guy Prévost. Inscription au 819-438-2159

- Début de la Ligue de sacs de sable du Lac Long de Blue Sea à 18h45 au centre récréatif. Info.: 819-463-3138

05 SEPTEMBRE 2006

- Club de l'âge d'Or de Lac Ste-Marie, bingo à 19h00. Info. Denise au 819-467-3378

07 SEPTEMBRE 2006

- Ligue de sac de sable, Les porteur de bonheur du lac Cayamant, pour toutes les personnes à 19h00. Info.: 819-463-0511 ou 819-463-3882

08 SEPTEMBRE 2006

- Début de la Ligue de dard du Lac Long de Blue Sea à 19h00 au centre récréatif. Info.: 819-463-3138

09 SEPTEMBRE 2006

- Club de l'Âge d'Or Les joyeux copains de Montcerf-Lytton, 1ère soirée dansante à 19h30 à salle communautaire suivi d'un goûter. Soulignons 65e anniversaire de mariage d'un couple.

«Le gouvernement du Québec soutient l'industrie forestière» - Pierre Corbeil

(G.B.) Maniwaki - «Il est faux de prétendre que la seule mesure de protection de la possibilité forestière est à l'origine de tous les maux. Les motifs invoqués lors des récentes fermetures d'usine sont plutôt: la hausse du dollar canadien, les conditions du marché, la baisse des prix et la hausse du coût des produits pétroliers», a fait valoir le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil.

Ce dernier a tenu à souligner que le gouvernement soutient l'industrie forestière et, pour ce faire, il a fait valoir les mesures financières, se chiffrant à plus de 1,4 milliard de dollars, à être investies pour la période de 2005 à 2009. «Il est évident qu'il y aura des impacts à la nécessaire consolidation de l'industrie, mais grâce aux gestes concrets que nous posons pour la forêt et les régions, nous déployons tous les efforts afin de minimiser ces impacts, a indiqué le ministre. Nous devons tous assumer nos responsabilités

pour que cet exercice soit bénéfique et que notre industrie traverse cette période et renoue avec la prospérité.»

Le ministre Corbeil estime aussi que les mesures annoncées permettront, à terme, de réduire de cinq dollars le prix du mètre cube de bois. Il constate avec positivisme la teneur des annonces faites afin de faciliter la modernisation de l'industrie forestière. «D'autres actions ont été entreprises pour intensifier l'aménagement forestier, augmenter les investissements sylvicoles et accroître l'apport de la forêt privée. Les travailleurs bénéficient de programmes d'aides spéciaux et le gouvernement a mis à la disposition des entreprises plusieurs millions de dollars pour procéder à leur modernisation», a-t-il souligné.

Pierre Corbeil a aussi précisé «qu'il est bien conscient que la situation est difficile en forêt», mais il assure que le gouvernement libéral a ciblé ce secteur comme étant priori-



Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune, Pierre Corbeil.

taire. Il rappelle donc que le gouvernement soutient cette industrie qui génère quelques 100 000 emplois dans la province.

| VENDREDI LE 31 AOÛT | 16h00 Expo ouvert Beauce Carnaval ouvert 18h00 Bière jardin ouvert 19h00 Tous objets exposés ouverts Mille Expo de Shawville Camion tiré Tracteur tiré 20h00 Cérémonies de l'ouverture officielles 150e anniversaire de la foire de Shawville |
|-------------------------|---|
| SAMEDI LE 2 SEPTEMBRE | 09h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 09h30 Matin de l'éducation de l'agriculture 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisanats 10h30 Bœufs jugé Cheval lourd règle classe 12h00 Beauce Carnaval ouvert Bière jardin ouvert 13h00 Local club jeune de l'exploit des fermiers 13h00 - 21h00 Musée du Pontiac ouvre Maine Anjou et Limousin exposition 17h00 - 20h00 Bingo 18h30 Cheval lourd exposition King's Kids Puppets Amusement : <ul style="list-style-type: none">• IRISH DESCENDANTS• AARON PRITCHETT• Guys & Dolls 19h30 Tiré ATV 20h00 Bœufs d'encaen |
| DIMANCHE LE 3 SEPTEMBRE | 08h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 09h30 Enregistré "Western Horse" Inter-club régional compétition de jugé 10h00 Cheval lourd exposition 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisanats 11h00 Bière jardin ouvert 11h00 - 16h00 GM Sens "Street Tour" avec "Spartacat" 12h00 Beauce Carnaval ouvert 12h30 Animaux favoris 13h00 Jeunes fermiers régionaux exposition Musée du Pontiac ouvre Cheval exposition continue Après-midi Dr. Kaboom's Mini Mobile Circus avec "Right on the Head" jongleur et extrême l'équipe d'unicycle King's Kids Puppets Clowns Sharey & Carey Rosietoes Tour du poney des enfants - gratuit Démonstration d'artisan et cuissen 14h00 - 20h00 Bingo 15h30 Amusement : <ul style="list-style-type: none">• The Bowes Brothers• Musique d'évangile la garant de par Pontiac Clergy Association• Directeur concours dans l'arène• Charolais, Hereford et Simmental expositions des bœufs 19h00 Holstein - expositions des laitières Amusement : <ul style="list-style-type: none">• The Bowes Brothers• THE ROAD HAMMERS• Mick Armitage Band |
| LE 4 SEPTEMBRE | 08h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisanats 10h00 L'exposition des chevaux léger 12h00 Beauce Carnaval ouvert Bière jardin ouvert Tiré à chevaux 13h00 Amusement : <ul style="list-style-type: none">• Howard Hayes & the Country Drifters• Desert Heat 13h00 Musée du Pontiac ouvre 13h00 - 20h00 Bingo Après-midi Dr. Kaboom's Mini Mobile Circus avec "Right on the Head" jongleur et extrême l'équipe d'unicycle Arrior - McNab Pipes & Drums King's Kids Puppets Clowns Sharey & Carey Rosietoes Tour du poney des enfants - gratuit Démonstration d'artisan et cuissen 16h00 Bétail exposé fermé 18h00 Rodéo penning compétition dans l'arène Amusement : <ul style="list-style-type: none">• Howard Hayes & the Country Drifters• Desert Heat• GEORGE CANYON• Mick Armitage Band |

FOIRE DE SHAWVILLE 31 AOÛT - 4 SEPTEMBER 2006

ADMISSION-UN-PRIX

"inclus toutes manèges, spectacles, expositions et amusement"

PRIX D'ENTRÉE
THE BLEUE FAIR Labatt Bleue
BEAUCE CARNAVAL Jeudi, vend., lundi, âges 3+ - 10\$
Sam. & dim., âges 3+ - 15\$
Les enfants en bas de 3 ans doivent payer l'admission aux manèges.

PAS DE BÊTES OU LASER OU ALIMENTAIRE OU CAMPING SUR TERRAIN

THE ROAD HAMMERS



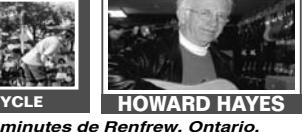
SAMEDI SOIR



GEORGE CANYON

ÉVÉNEMENTS DE FIN DU SEMAINE
• Conscience agricole voyage de la foire • ATM • Animaux favoris
150e anniversaire exposition d'histoire • L'exposition agricole • Manèges
• Volailles et petite exposition de l'animal de la ferme
• Exposition d'artisans • Amusement
• Ottawa Valley Antique Association • Sûreté du Québec
• Démonstrations • Cuisine de maison • Bière jardin

Appelez pour information: 819-647-3213 ou www.shawvillefair.ca



Shawville, Quebec est situé 45 minutes d'Ottawa ou 25 minutes de Renfrew, Ontario.

La marche Terry Fox aura lieu le 17 septembre

(F.L.) Kitigan Zibi - La marche Terry Fox aura lieu le dimanche 17 septembre prochain. Cette marche vise à amasser des fonds pour la recherche sur le cancer.

Le départ de la marche, pour Kitigan Zibi, aura lieu à 9 h, au Conseil tribal de la nation algonquine (situé à côté du Home Hardware,

route 105) en direction de Maniwaki. Une carte du parcours sera remise aux marcheurs au point de départ.

Sur place, des bénévoles feront les inscriptions et récolteront les dons amassés par les marcheurs. Les gens intéressés à participer à la collecte peuvent se procurer

des formulaires dans divers commerces de la région, dont KZ Freshmart, Jean Coutu, Métro Lapointe, Familiprix et Foyer du vidéo.

Les participants auront le choix de parcourir 1,5 ou 10 kilomètres. Au retour, vers midi, un BBQ sera servi aux participants.



Chaque année, des milliers de bénévoles organisent la Journée Terry Fox dans plus de 6 600 endroits différents à travers le Canada et dans le monde entier. Jusqu'à présent, près de 400 millions de dollars ont été collectés pour la recherche contre le cancer au nom de Terry.

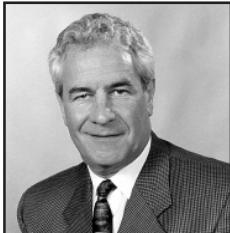
ROYAL LePAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Confiez-nous vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé !

Guy Ménard

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

Martin Beaulieu

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727
1-866-465-1566
Fax: 465-1434
gmenard@xplornet.com

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.



GRACEFIELD - COIN TRANQUILLE

Joli bungalow de 3 ch. à c., chambre des maîtres avec bain tourbillon, sous-sol aménagé, très bien décoré, terrain d'un acre aménagé et paysager, situé à 5 min. du village. Prix demandé: 159 900 \$. Réf.: NOR700
www.guymenard.com



MANIWAKI
Logement à l'étage rénové en 2006, 5 ch. à c., avec la possibilité de faire un dépanneur au rdc. entièrement rénové, avec équipements neufs. Une très bonne occasion d'affaire. Prix : 159 000 \$. Réf.: TON111
www.guymenard.com



PETIT BIJOU
Petite maison de 1 1/2 étage, 2 ch. à c., située à 2 min. de tous les services, très propre. Prix : 35 000 \$. Réf.: COL500
www.guymenard.com



4 CHAMBRES
Joli bungalow, beaucoup de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14,6 x 22. Vendeur motivé. Réf.: DAN774
www.guymenard.com



GRAND-REMous
Très jolie résidence de 2 ch. à c., style Canadienne, beaucoup de rénovations de fait en 2006; fenêtres, fournaise et peinture, emplacement enchanter. Faut voir! Réf.: AUQ820
www.guymenard.com



NOUVEAU PRIX
Bungalow une chambre, près du centre-ville, idéal pour personne seule ou couple, très beau site paisible. Pourquoi payer un loyer quand on peut être propriétaire. Prix : 34 500 \$. Réf.: VAC880
www.guymenard.com



HIGH RANCH
Joli bungalow, 3 ch. à c. dont une très grande avec bain en coin, grandes pièces, beaucoup de potentiel, grand garage avec remise, abri d'auto. Prix demandé: 139 000 \$. Réf.: LOR150
www.guymenard.com



DÉLÉAGE
Jolie maison, 3 ch. à c., très grand terrain de plus de 300 pi. de façade sur le chemin, garage attaché double et un autre grand garage sur le terrain. Prix : 124 500 \$. Réf.: EHT600
www.guymenard.com



AUBAINE !
MANIWAKI
Maison de 2 étages, 4 chambres à coucher, beaucoup de rénovations intérieures faites dans les dernières années. Vendeur motivé. Réf.: LOW381.
www.guymenard.com



MESSINES
Joli chalet 4 saisons sur petit lac tranquille, près de Maniwaki, 1 1/2 étage, tout fini en bois à l'intérieur et extérieur. Prix: 129 000 \$. Réf.: CAL240.
www.guymenard.com



LAC MURRAY
Joli bungalow, 2 ch. à c., finition int. particulière et très moderne, terrain plat avec 140 pi. sur le lac, grand gazébo, garage et chalet d'invités, situé à 15 min. au nord de Maniwaki. Vendeur très motivé. Réf.: RYL007
www.guymenard.com



MAISON ANCIENNE
KAZABAZUA
Jolie 2 étages dans le centre du village, à 10 min. du Mont Ste-Marie, 2 ch. à c., grand terrain plat, remise et garage. Prix : 85 000 \$. Réf.: 501053
www.guymenard.com



IMMEUBLE COMMERCIAL
MANIWAKI
Immeuble de 2 400 p.c. au rdc. et possibilité de faire 2 locaux et logis de 3 chambres à coucher à l'étage. Situé sur artère commerciale au centre-ville. Réf.: TON372
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

2005 PONTIAC SUNFIRE



4 PORTES BRUN **8 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki, QC
Depuis 1977!

COURS DE COUTURE

Début :
5 septembre 2006

6,50 \$ / heure
Débutants,
intermédiaires
et avancés

POUR INFOS : MACHINES À COUDRE
ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC

Tél.: (819) 449-2835
214, rue Notre-Dame, Maniwaki

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Attestation d'études collégiales
Durée : 17 mois

Campus Louis-Reboul
125, boul. Sacré-Coeur, Gatineau

Formation continue
Un service pour les adultes

Du 11 septembre 2006 au 15 février 2008

Obtenez une formation technique

**Réfrigération,
chauffage,
ventilation
et climatisation**

Certains frais et conditions d'admission s'appliquent. Aide financière disponible.

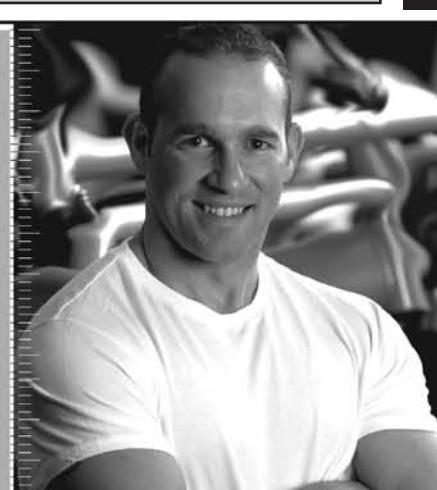
www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

J'aime ce
que je fais
Ça vaut le changement !

Contactez-nous
ou présentez-vous
pour obtenir
votre pochette
d'information.



Emploi
Québec Outaouais



Aujourd'hui : Je suis propriétaire d'entreprise,
entretien en ventilation et climatisation.

819.770.4012, poste 4213, local 1.102

Portes ouvertes à la Maison de répit

(F.L.) Messines - La Maison de répit du lac Grenon débute bientôt ses activités dans la région. Les familles et la population sont donc invitées à venir découvrir ce nouveau service.

Une journée portes ouvertes aura lieu le samedi, 9 septembre 2006, de 19 heures à 14 heures. Cette journée permettra aux gens de découvrir l'emplacement, les installations et le personnel. Les familles doivent apporter leur

dîner ainsi que des vêtements de saison.

La Maison de répit a pour objectif d'offrir aux parents, famille naturelle ou d'accueil, d'une personne ayant un handicap intellectuel, physique ou un trouble envahissant du développement, un endroit adapté et stimulant pour confier temporairement leur enfant ou leur adulte à des personnes compétentes et responsables pour une période

de répit.

Les activités de la Maison de répit débuteront la fin de semaine du 22 septembre 2006. La soirée d'information et d'inscription se déroulera le 12 septembre à la maison de répit du lac Grenon à 19 h.

À noter que le service de répit est à la recherche de jeux et de matériel de bricolage pour la Maison de répit.

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'article «35 mois de prison pour Franky Johnson», publié le 4 août 2006. Celui qui a plaidé coupable pour avoir comploté pour le vol qualifié et pour avoir commis le vol qualifié au Salon de Paris n'aura pas deux ans de probation après avoir purgé sa peine de 44 mois en prenant en considération sa détention préventive.



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier



Affûtage- ATE

DEP 1 020 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
25 septembre 2006



Aménagement de la forêt

DEP 1 215 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
30 août 2006



**Assistance fam. et soc.
aux personnes à domicile**

DEP 960 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
À déterminer



Classement des bois débités et sciage - ATE

DEP 2 386 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
5 septembre 2006



Lancement d'une entreprise

DEP 330 heures
Préal.: Projet d'entreprise.
NOUVEAU : Entrée continue et sortie variable



Cuisine d'établissement

DEP 1 350 heures
Préal.: 4e secondaire ou équivalent
18 septembre 2006



Mécanique d'engins de chantier

DEP 1 800 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
À déterminer



Service de la restauration

DEP 900 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : novembre 2006

Moi...

je m'inscris

Les places sont limitées.

**PRÊTS
ET
BOURSES**

Service de placement

L'efficacité en formation!

**QUELQUES PLACES SONT
DISPONIBLES DANS
CES PROGRAMMES**

INFORMEZ-VOUS!

850, Taché Mont-Laurier

819 623.4111

1.866.314.4111

cfpmi.qc.ca

Les producteurs agricoles présents au FIL

(G.B.) Maniwaki - Les producteurs agricoles s'associent au Festival Images et Lieux (FIL) et offriront des produits frais aux festivaliers qui pourront se désaltérer et prendre une bouchée entre la projection de films et, ce, sans quitter le site.

Le Cinéphiles-café sera installé en face de la salle Gilles Carle, dans le stationnement du Foyer du Vidéo. Les festivaliers pourront y dîner et souper, le 9 septembre, et y déjeuner, le 10 septem-

bre. Du maïs, des légumes, des fruits, des saucisses, du pain frais, de la confiture, des produits de l'énergie, des boissons chaudes et froides, bref, une multitude de produits seront offerts.

Le chanteur, compositeur, interprète, Pierre Gauthier, animera la soirée du 9 septembre à compter de 21 h 30. Puis, les activités du Cinéphiles-café seront supervisées par la Corporation ZOOM 15/35.

Commandez-le dès maintenant



LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES.

MONUMENTS DISPONIBLES AVEC LETTRE GRAVURES

LETTAGE et NETTOYAGE de MONUMENTS

Nos spécialistes du lettrage et nettoyage de monuments seront dans la région dans la semaine du 25 septembre 2006.

Réservez avant le 22 septembre 2006

Faites restaurer votre monument existant. Travail de qualité par des gens de métier.

Un service qui répond à un besoin !



Maison Funéraire
McConnery
449-2626

Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3

SACHETS SURPRISES
(pour la rentrée scolaire)
DE 10% À 50%

DE RABAIS AVEC VOTRE ACHAT : **TIREZ UN SACHET**
(sauf pour les bottes de travail)

*les nouveautés 2006 sont arrivées!

La carte Sears est acceptée



LAPointe

192, Notre-Dame
449-3200
Maniwaki

Élections partielles à Cayamant

(F.L.) Cayamant - Des élections partielles auront lieu, le 1er octobre prochain pour combler des postes de conseillers à Cayamant.

C'est à la suite de la démission de deux conseillers que ces élections seront tenues. Réjean Crêtes, au poste numéro un, a démissionné le 17 mai 2006 et Léo Gauthier, au poste numéro trois, a remis sa démission le 31 juillet dernier.

Les mises en candidatures ont lieu jusqu'au 8 septembre prochain à 16 h 30. Elles peuvent être déposées auprès de Suzanne Vallières, présidente d'élection.

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau soutient le FIL



(G.B.) Maniwaki - La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau soutient financièrement, pour une troisième année consécutive, le Festival Images et Lieux (FIL). «Des événements annuels comme le FIL contribuent pour que la Vallée-de-la-Gatineau devienne une région touristique reconnue. Ça permet de faire découvrir notre région sous l'angle de la culture», a indiqué la directrice générale de la Caisse populaire de la Haute-Gatineau, Christiane Carle. Cette dernière a aussi profité de l'occasion pour féliciter les organisateurs du FIL et leur souhaiter une participation record.

Sur la photo, de gauche à droite, la présidente du FIL, Agathe Quévillon, la directrice générale de la Caisse populaire, Christiane Carle et le président de la Maison de la Culture, Bryan Decontie.

NOUVELLES INSCRIPTIONS



SHOTOKAN : 2 COURS D'ESSAIS GRATUITS (PAR PERSONNE)

LES COURS DÉBUTENT LE 5 SEPTEMBRE 2006.
LORS DE L'INSCRIPTION D'UN ENFANT, LE PARENT A DROIT À 3 COURS GRATUITS.

La perfection au karaté avec des professionnels a un nom :

KARATÉ BEAUDOIN

Traditionnel - Sensei Pierre Beaudoin, 4^e Dan, assistant-instructeur, Pierre Marenger, 2^e Dan.

• SHOTOKAN • AIKIDO
• AUTODÉFENSE

LE KARATÉ SE PRATIQUE À TOUT ÂGE !
• CONTRÔLE • RESPECT • MAÎTRISE
• CONFiance EN SOI • DISCIPLINE
• CONCENTRATION ET SÉCURITAIRE

29 ANS

D'EXPÉRIENCE EN ARTS MARTIAUX !

Venez nous rencontrer à la salle des Chevaliers de Colomb

- Bouts de choux et parents : 6 1/2 à 7 1/2 ans, mardi de 18h à 18h45
- Juniors et parents : 8 à 13 ans, mardi de 18h45 à 19h45 et jeudi de 18h à 19h
- Adultes : 14 ans et +, mardi de 19h45 à 21h et jeudi de 19h à 20h15

Pour info : Sensei Pierre Beaudoin : (819) **449-6529**

La Gatineau : 50 ans d'histoire

Portrait d'actionnaire

Une vie bien remplie pour Roland Lauriault

Maniwaki - Roland Lauriault, de l'Imprimerie Maniwaki, a eu une vie bien remplie. Son épouse, Thérèse Lauriault, a pris de son temps pour raconter sa vie au Journal LA GATINEAU.

PAR FABIENNE LACHAPELLE

Roland Lauriault est né le 3 mai 1932 à Gracefield. Ses parents étaient



Roland Lauriault.

Régina Ladouceur et Alexandre Lauriault. Il avait un frère, décédé aujourd'hui, et quatre sœurs.

M. Lauriault a débuté ses études élémentaires, à l'âge de 7 ans, à Gracefield. Il est alors déménagé à Maniwaki, à 9 ans, avec sa famille. Il a poursuivi ses études, chez les frères du Sacré-Cœur et a obtenu son diplôme en études commerciales chez les sœurs grises du Couvent Notre-Dame-du-Désert.

«Roland était un superbe joueur de hockey. Il est presque devenu une étoile de ce sport», a indiqué Thérèse Lauriault.

Son premier emploi, une fois ses études terminées, a été pour le notaire Paul Moncion. Il était alors secrétaire.

Par la suite, il a occupé un emploi pour la Canadienne internationale de papier (CIP). Son épouse a d'ailleurs travaillé pour la CIP pendant 27 ans.

Roland Lauriault a aussi occupé un

emploi en tant que policier pour la Sûreté du Québec de Maniwaki. Lorsqu'il a appris qu'il devait déménager, il a décidé de remettre sa démission. «Nous venions tout juste d'acheter une petite maison, au 22 rue Leduc et de bâtir un chalet au lac des Cèdres. Roland a alors décidé de remettre sa démission», a expliqué Mme Lauriault.

Peu de temps après, il devint propriétaire du Journal La Gazette de Maniwaki avec Raymond Jolicoeur, propriétaire du Journal Le Progrès de Hull.

Au milieu des années '60, Roland et Thérèse ont acheté la faillite de Jean-Paul Calvé, qui était à ce moment l'Imprimerie Maniwaki. «Nous avons commencé à relever ce commerce. Nous avions acheter la propriété sur la rue Notre-Dame, située près de la salle paroissiale», a raconté Mme Lauriault.

Mais, en 1968, l'Imprimerie est la proie des flammes. «Nous voyons l'édifice brûler et Roland et moi, nous pleurions tous les deux en se serrant la main», a relaté Mme Lauriault.

Roland et Thérèse Lauriault ne se découragent pas et reconstruisent l'Imprimerie Maniwaki dans l'ancien théâtre Plaza sur la rue Laurier. «Nous l'avons aménagé et nettoyé et recommencé à nouveau en prenant notre



Roland et Thérèse Lauriault ont souvent chanté ensemble.

courage à deux mains. Nous avons encore rénové l'intérieur, 15 ans après y avoir emménagé», a expliqué Thérèse Lauriault.

Imprimerie Maniwaki a permis de créer six emplois à ses débuts. Aujourd'hui, quatre personnes et Mme Lauriault travaillent pour Imprimerie Maniwaki. Mme Lauriault a aussi entrepris de donner une nouvelle façade au commerce.

Selon Mme Lauriault, le succès de son commerce est dû aux services offerts. «Le client est primordial pour nous. Nous voulons lui offrir tout ce qu'il a de mieux au meilleur prix possible. Notre renommée c'est la qualité de nos employés. Ils offrent un service extraordinaire. Nous restons toujours avant-gardistes. Les gens trouvent ici

tout ce dont ils ont besoin», a-t-elle affirmé.

En plus d'être bien occupé avec son commerce, Roland Lauriault s'est impliqué dans sa vie communautaire. Il a été directeur des Services et bien-être social durant quelques années. Il a aussi été impliqué auprès des Chevaliers de Colomb et est toujours 4e degré.

Il a également présidé la Chambre de commerce de Maniwaki et a été directeur de la Société Sylvicole durant plusieurs années jusqu'à ce qu'il commence à être malade.

«Son commerce le gardait très occupé. Il aurait voulu s'impliquer davantage, mais nous étions engagés par l'Imprimerie. Il aimait son commerce et y travaillait avec ses deux fils, Jean et Louis», a expliqué Mme Lauriault.

Roland Lauriault est aussi connu pour sa belle voix. «Nous chantions beaucoup pour les mariages, les funérailles et très souvent à l'église Assomption. Il était ténor. Il a une voix d'or, vraiment superbe», s'est exclamée son épouse.

Ils ont eu quatre enfants soit Jean, Louis, Josée et Paul. Ils ont aussi trois petits-enfants soit Simon, Daphné et Francis et une arrière-petite-fille nommée Amira.

Aujourd'hui, Roland ne peut plus travailler, puisqu'il est malade. Par contre, fidèle à ses habitudes, Thérèse est à ses côtés pour prendre soin de lui.



L'Imprimerie Maniwaki a été la proie des flammes, en 1968.

50^e
Anniversaire

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !

TAE Bo

Église Christ-Roi (Haut)

INSCRIPTION IMMÉDIATE

Jusqu'au 27 septembre 2006

ADULTE

Lundi - Mercredi
18h à 18h45

DÉBUT 2 OCTOBRE AU 20 DÉCEMBRE 2006

99\$/3 MOIS

449·6647 ou 334·2345

GYM



230, rue Notre-Dame

24 h / 7 jours

Avec programme

- Développement
- Raffermissement
- Cardio

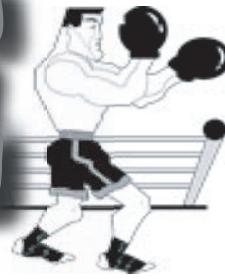
12 MOIS **42\$** /MOIS TX INCLUSES

6 MOIS **49\$** /MOIS TX INCLUSES

449·6647 ou 334·2345

BOXE

Église Christ-Roi (Haut)



INSCRIPTION IMMÉDIATE

Jusqu'au 27 septembre 2006

- Enfant 10 ans+ 35\$/mois
- Adulte 15 ans+ 40\$/mois

Mardi - Jeudi
19h30 à 20h30

449·6647 ou 334·2345

KARATE

Église Christ-Roi (Haut)

INSCRIPTION IMMÉDIATE

Début septembre 2006

- | | |
|----------|-----------|
| • Enfant | 39\$/mois |
| • Adulte | 45\$/mois |

Mardi - Jeudi
18h30 à 19h30

449·6647 ou 334·2345

Programmation 2006-2007 de la Maison de la Culture

Maniwaki - Une programmation diversifiée et haute en couleur, voilà ce que réserve la Maison de la Culture pour l'année 2006-2007. Une chose est certaine, il y en aura pour tous les goûts.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Musique et chanson

Cinq spectacles de chansons et musique seront présentés à la salle Gilles Carle, au cours de l'année. Marco Calliari, ce populaire chanteur québécois d'origine italienne, présentera son spectacle «Che la vita», avec ses mélodies entraînantes et ses textes envoûtants, le 28 octobre à 20 h. Les organisateurs invitent les spectateurs à se déguiser pour l'occasion, puisque la soirée se déroulera sous le thème de l'Halloween. Une surprise est réservée pour les personnes qui se seront déguisées.

Le 18 novembre à 20 h, la salle Gilles Carle accueillera sur ses planches le groupe fort populaire Kaïn, avec son spectacle «Nulle part ailleurs». Ce groupe a plusieurs chansons originales à son actif, chansons qui sont omniprésentes à la radio, et une solide expérience de la scène, ayant déjà participé à plusieurs festivals. Les billets sont en prévente à compter du 8 septembre pour les membres, et dans la semaine du 11 au 15 septembre pour les non-membres.

La programmation musicale se poursuit le 2 décembre à 20 h, avec la venue de la gagnante de Star Académie 2004, Stéphanie Lapointe. Cette dernière a pris le temps, au cours de la dernière année, d'élaborer son premier album «Sur le fil», un album qui lui ressemble. Elle entend donc transporter les spectateurs dans son univers, le tout dans une ambiance authentique et intime.

Marc Déry sera de passage à Maniwaki, le 17 février à 20 h. Il présentera son troisième album solo «À la figure où», dans lequel il fait valoir toute sa fantaisie créatrice. Son spectacle aura de quoi plaire, d'autant plus que Marc Déry se livrera et transmettra sa vision de la beauté.

À la demande générale, les amateurs de

Le 29 juillet dernier, c'était le

Mariage de Lyse Beaudoin et Paul Hugues



Le 29 juillet, mariage de Lyse Beaudoin et Paul Hugues aux Chutes César Zec Petawaga, fille de Poupou Beaudoin et Claudette Villeneuve, la prochaine photo c'est dans 25 ans de mariage.

Merci ! Lyse et Paul



Les représentants de la Maison de la Culture.

musique country en auront pour leur argent le 31 mars à 20 h, alors que trois vedettes country offriront une prestation à la salle Gilles Carle. Georges Hamel, Julie Daraïche et Normand Grenier, qui cumulent près de 30 années d'expérience, divertiront le public durant près de trois heures.

Théâtre

Le théâtre des Ouaouarons, en collaboration avec la Maison de la Culture, présentera, les 9, 14 et 15 septembre, à 20 h, à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue King à Maniwaki, la pièce «La ménagère apprivoisée» de l'auteur québécois Yvon Brochu. Cette œuvre théâtrale sera jouée par des artistes du théâtre amateur de la région et en fera sourire plus d'un. Les acteurs ont d'ailleurs donné un avant-goût de leur prestation aux personnes rassemblées pour le dévoilement de la programmation de la Maison de la Culture.

La Maison de la Culture est aussi bien fière de présenter la pièce «Le Christ est apparu au Gun Club», une pièce du théâtre de l'Escaouette du Nouveau-Brunswick. Cette création de l'auteur acadien Herménégilde Chiasson sera jouée par trois acteurs, le 2 mars à 21 h. Il sera d'ailleurs possible de les rencontrer une fois la pièce terminée.

Les productions Jean-Bernard Hébert présentent, le 21 avril à 20 h, un thriller policier qui met en vedette Raymond Cloutier, Myriam Poirier et Luc Chapdelaine. Les surprises et les rebondissements seront de la partie dans «Dangereuse obsession».

1997 DODGE 4X4 CLUB CAB



ROUGE 6 995\$

Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!



Tél:
449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

«Mika, l'enfant pleureur» du théâtre Bouches Décousues proposera une quête dans laquelle un jeune homme souhaite sauver la terre. Cette œuvre s'adresse aux jeunes âgés de 7 ans et plus, et saura plaire aux parents.

Un spectacle de musique et chanson «L'aventure de Ti-Jean le musicien», orchestré par la Musiquetterie, sera présenté le 21 janvier à 14 h. Petits et grands apprécieront cette aventure fantastique.

Monique Jutras propose, le 11 février à 14 h, aux parents de venir participer, avec leurs enfants âgés de plus de cinq ans, à une petite fête familiale qui se dressera autour du folklore québécois. Elle entend dévoiler aux spectateurs les secrets de la turlute, elle qui affectionne particulièrement le répertoire de la Bolduc.

Puis, le 15 avril à 14 h, les petits vivront une journée mémorable avec les Clowns du Carroussel. Ces derniers assurent d'ailleurs que chaque enfant aura l'occasion de les rencontrer.

Nouveauté pour cette année, le billet d'entrée des adultes qui accompagneront trois enfants, au cours de ces spectacles familiaux, sera gratuit.

Contes et variétés

Le 30 septembre à 14 h, la légende de la Chasse-Galerie sera relatée, avec des airs folkloriques.

Conférences

Autre nouveauté pour cette année, deux conférences seront présentées à la salle Gilles Carle. La première portera sur la réalité ouvrière et sera présentée par Marie-Paule Villeneuve et sera à l'affiche le 4 octobre à 19 h. Au cours de la deuxième, le 25 octobre à 19 h, Roger Blanchette traitera de l'histoire du Québec. L'entrée est gratuite pour les deux conférences.

Autres activités

Le concours de musique qui s'adresse aux jeunes de la Vallée-de-la-Gatineau «Prép'ART' La Relève» et organisé par l'École de musique de la Vallée-de-la-Gatineau se déroulera le 25 novembre à 13 h à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

Au printemps 2007, il y aura deux prestations du spectacle que présenteront les gens de la région qui participeront à l'échange Outaouais/Laurentides/Perseigne. Il s'agira de contes, de danses folkloriques, de théâtre et de musique, de quoi faire découvrir la culture d'ici aux cousins français.

La Maison de la Culture souhaite remercier tous les commanditaires et invite les gens à se présenter en grand nombre aux différents spectacles présentés.



Les acteurs de la pièce de théâtre «La ménagère apprivoisée» du théâtre des Ouaouarons.

salle Gilles Carle, le 20 octobre à 21 h. Elle y présentera son premier «one-woman show» qu'elle a élaboré avec la collaboration de Dominique Michel. Elle assure un spectacle «100 % vache folle».

Le maintenant célèbre humoriste Laurent Paquin sera, quant à lui, de passage à Maniwaki, le 9 décembre à 20 h. Il fera rire les gens avec sa réflexion sur la théorie du savant Albert Einstein qui disait «tout est relatif». Il entamera donc un dialogue avec le public, ce qui le poussera à interpréter les faits et gestes du monde et, cela, d'un point de vue plutôt familier.

Le 24 mars à 20 h, les finissants 2007 de l'École nationale de l'humour monteront sur la scène. Le spectacle regroupera les meilleurs numéros qu'ils auront créés durant l'année scolaire. Cela se veut donc une belle occasion de découvrir les humoristes de demain, et, ce, à un prix avantageux.

Dimanche après-midi en famille

Le 10 décembre à 14 h, la pièce de théâtre

Obtenez 5\$ ou 10\$ en Nikodollars
Avec chaque nouvelle carte de membre sous certaines conditions

NIKO video
24H
184, Notre-Dame
Maniwaki
819-441-2424

Bienvenue chez Niko Video!
«La nouvelle façon de louer des films»
DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE

NIKO video
Nouveautés à partir de 1\$ * + taxes

Vous pouvez RÉSERVEZ PAR INTERNET www.nikovideo.com
OUVERT 24H/24

592,80 \$ pour la Croix-Rouge



(G.B.) Maniwaki - Les bénévoles de la Croix-Rouge ont amassé 592,80 \$, le 4 août dernier, lors d'une activité de financement qui s'est déroulée au Marché Métro Lapointe de Maniwaki.

«Encore une fois, la population a répondu avec la générosité qu'on lui connaît. Merci à tous nos donateurs. C'est grâce à vous que nous avons pu amasser cette somme», a indiqué la responsable des campagnes de financement auprès de la population, Sylvia McDonald. Cette dernière a aussi tenu à préciser que la Croix-Rouge ne fait plus de porte-à-porte et que la sollicitation dans les magasins est maintenant le seul moyen de financement.

La relationniste pour la Croix-Rouge, Claire Lafrenière, a souligné le bon travail fait par les bénévoles. «Nous devons aussi le succès de cette journée à Sylvia McDonald ainsi qu'à son équipe de bénévoles qui se sont relayés tout au long de la journée pour recueillir les dons et informer la population sur les services de la Croix-Rouge dans notre région», a-t-elle indiqué. Finalement, l'équipe de la Croix-Rouge a tenu à remercier le propriétaire du Marché Métro Lapointe, André Lapointe, qui a permis l'installation de leur kiosque à l'intérieur de son marché.

La prochaine activité de financement se tiendra, le 3 novembre prochain, au Tigre Géant du boulevard Desjardins à Maniwaki.

Sur la photo, de gauche à droite, Cécile Sincennes, Lise Boyer, Pierrette Thibault, Marjorie O'Leary, André Lapointe, Sylvia McDonald et Lucille Addleman.

Grande vente de liquidation

1000\$ à 3000\$
Sur les véhicules en magasin

MANIWAKI Sports

VENTE-ACHAT
-NEUF-USAGÉ
PIÈCES & SERVICE

ARCTIC CAT

Tél.: 449-5325

403, des Oblats, Maniwaki

Kiosque de Mani-Jeunes lors de la Journée familiale



(F.L.) Maniwaki - La maison des jeunes Mani-Jeunes a tenu un kiosque, le samedi 12 août dernier, dans le cadre de la Journée familiale du Christ-Roi.

Les jeunes ont pu avoir, au kiosque, des tatouages non-permanents, des maquillages et un endroit pour faire de la peinture. Mani-Jeunes y offrait également des articles artisanaux réalisés par les jeunes de la maison des jeunes.

Le jeune artiste Jimmy O'Brien, un des participants de la Journée familiale, invitait les enfants à peinturer une murale avec lui. Plusieurs enfants ont eu bien du plaisir lors de cette activité.

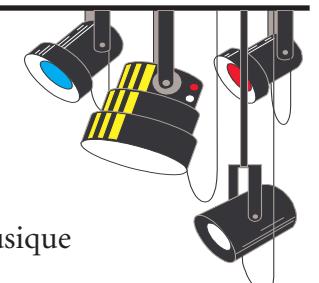
Mani-Jeunes a tenu à remercier les Chevaliers de Colomb pour leur aide.



42, principale Gracefield
Tél.: (819) 463-2070
Cell.: (819) 334-4535
Jérémie Roy, prop.

SERVICES OFFERTS:

- Vente et location d'équipement de sonorisation et d'éclairage
- Service et entretien de système
- Vente d'instruments et accessoires de musique
- Disco-mobile



COURS OFFERTS:

Début des inscriptions,
faites-vite, les places sont limitées !



Recherche professeur(e) de chant, guitare et piano.



OUTAOUAIS
vivez-le!

PORTE-PAROLE 2006

GENEVÈVE BROUILLETTE

Photo: Laurence Labat

Le cinéma rural prend ses airs

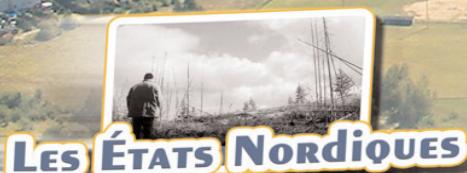
3e édition

Maniwaki • Vallée-de-la-Gatineau



Préfestival 6 - 7 septembre 2006
Festival 8 - 9 - 10 septembre 2006
Salle Gilles-Carle

LONGS MÉTRAGES • PRIX GILLES-CARLE



LES ÉTATS NORDIQUES



KAMATAKI



LE PÈRE DE GRACILE



LE CHEMIN D'EAU



ICI NAJAC, À VOUS LA TERRE



VICTOR & LÉVY BEAULIEU
DU BORD DES BÊTES



SAINTS-MARTYRS-DES-DAMNÉS



LA NEUVAÏNE



LE DERNIER TRAPPEUR



LA SAISON DES AMOURS



L'ÉQUIPIER

819.449.1651

SANS FRAIS AU QUÉBEC

1.866.449.1651

www.IMAGESETLIEUX.com

Photo: Michel Clermont



Culture et Communications Québec



Desjardins
Caisse populaire
de la Vallée-de-la-Gatineau



Première CHAÎNE

CHÂINE Culturelle

La radio de Radio-Canada





LES SUPER OFFRES DE L'ÉTÉ SONT DE RETOUR !

OBTENEZ UN RABAIS PRIX EMPLOYÉ*

+ JUSQU'à **6000 \$** EN ALLOCATION DE LIVRAISON**

+ **0 %** DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2006[∞]

= LES MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE !



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Dodge Caravan 2006 | LOUEZ À | 239\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 2635\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 20573\$^t | | | |



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Jeep Liberty 4x4 2006 | LOUEZ À | 249\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 2476\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 25978\$^t | | | |



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Dodge Charger 2006 | LOUEZ À | 289\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 2821\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 23671\$^t | | | |



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Chrysler 300 2006 | LOUEZ À | 319\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 3715\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 26988\$^t | | | |



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Dodge Dakota Club Cab ^{MD} ST 4x2 2006 | LOUEZ À | 199\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 2886\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 21771\$^t | | | |



| | | | |
|--|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Jeep Commander 2006 | LOUEZ À | 399\$^Ω | PAR MOIS. |
| | | | LOCATION DE 48 MOIS. |
| | | | 3750\$ COMPTANT INITIAL. |
| | Autre location de 48 mois offerte | | |
| | Par mois | Comptant initial | |
| VOTRE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE: 35582\$^t | | | |

* À l'exception du ebonus des TCA. À l'exception de la Dodge Viper SRT10, du Jeep Grand Cherokee SRT8, du Dodge Sprinter et de tous les modèles 2005 et 2007. ** À l'exception de tous les modèles SRT, de la Caravan avec l'ensemble 28T, de la Crossfire, du Sprinter et du Ram diesel. [∞] À l'exception de la Viper SRT10 2006, du Sprinter et de la Dodge Caravan avec l'ensemble 28T.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE AUJOURD'HUI.

"Vente de sac écologique!"

MARCHÉ Centre-Ville

Opération Diversification Agricole Haute-Gatineau (ODA)
vous invite aux marchés du centre-ville
(Maniwaki-Gracefield)

Beau temps, mauvais temps, on vous attend
sous les chapiteaux

À Maniwaki:

Rue Notre-Dame
Dernière chance
le 31 août 06
de 11h30 à 17h30

À Gracefield:

Rue St-Joseph
Dernière chance
1er septembre 06
de 11h30 à 17h30

Faites un détour chez les nombreux commerçants qui
offrent des promotions spéciales en cette occasion.



Journée western le jeudi à Maniwaki
avec le chansonnier Pierre Gauthier



Cette semaine au marché, vous trouverez :

Viandes, agneau, fruits, légumes frais, canneberges, bleuets,
des huiles, sauces maison, fines herbes, produits de l'éable, maïs, de l'ail,
produits bio, pâtisseries, artisanat et bien plus...

Les "Saveurs de
la Vallée"

Partenaire principal



Centre local de développement

Partenaires



Canada Economic Development



Merci à nos fiers commanditaires

CARQUEST PIÈCES D'AUTOS KELLY
KELLY AUTO PARTS
GREG KELLY
312, route 105, R.R.3, Gracefield (Québec)
J0X 1W0
TÉL.: (819) 463-2940
FAX : (819) 463-4482

FOYER DU VIDÉO
de Maniwaki inc.
OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h
OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h
184, Commerciale, Maniwaki 449-2359
31, rue Principale, Gracefield 463-1269

MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC
Heures d'ouverture :
lundi et mardi de 8h30 à 17h,
jeudi et vendredi de 8h30 à 20h et samedi
de 9h à 14h.
449-2835
214, Notre-Dame, Maniwaki

POUR NOUS REJOINDRE
Tél.: 819-449-3959
Fax: 819-449-7331
163 laurier, Maniwaki

Maniwaki Fleuriste enr.
204, Notre-Dame, Maniwaki
449-2282

Prop : Claudette et Jean-Pierre Lurette

GAZON BRISS
Tél.: 819-449-3000
167, rue Laurier, Maniwaki

USINAGE
Richard Vallières
Usinage de toute sorte
819-463-0845
276, Route 105, Gracefield

PIÈCES AGROPARTS
PIÈCES POUR MACHINERIE AGRICOLE ET INDUSTRIELLE
QUALITY PARTS FOR
AGRICULTURAL & INDUSTRIAL MACHINES
Ouvert de 8h à 17h du lundi au vendredi
8h à midi le samedi
Pour une urgence : 819-334-3131
Michaël Gainsford
819-463-2121
2, du Lac Cayamant
Gracefield (Québec) J0X 1W0

PROMUTUEL
LA VALLÉE
ASSURANCES
CLÉO MONETTE - JOSÉE GAGNON
53, St-Joseph, Gracefield (Québec)
Tél.: (819) 463-4766 ou (819) 463-3881

J'imprimak enr.
(819) 449-4278
Services d'imprimerie & de lettrage
Fax: (819) 449-7234
imprimak@ireseau.com

Boucherie à l'Ancienne
Propriétaires :
Sylvain St-Jacques
et Steve Gorman
150, Notre-Dame, Maniwaki
441-3535

LA PTITE MAISON
PÂTISSERIE
BOULANGERIE
Sans oublier notre fameux
poulet Fritou !
449-6290
144, Notre-Dame, Maniwaki

J.O. HUBERT LTÉE
Votre magasin général
163, Principale Sud, Maniwaki
Tél.: 819-449-3131

LA VIEILLE CHAMPÊTRE
Une boutique remplie d'idées...
cadeaux, d'articles de décoration et plus encore...
MARDI ET MERCRIDI 10 h à 17 h
JEUDI ET VENDREDI 10 h à 21 h
SAMEDI 10 h à 17 h
(819) 449-1916
169, rue Principale Sud
Maniwaki (Québec)
J0E 1Z8

LAPointe
chaussures Lapointe
nous chaussons la famille
192, Notre-Dame, Maniwaki
Tél.: 819-449-3200

STUDIO J.R. GAUVREAU
449-1420
139, RUE LAURIER, MANIWAKI
CAMERA EXPERT
Le numérique à votre image
Diners Club VISA MasterCard

Imprimerie Maniwaki Inc.
153 rue Laurier, Maniwaki, Québec - J0E 2K6
(819) 449-1122
FAX: (819) 449-5147

Pas besoin d'aller loin pour trouver
l'outil qu'il vous faut, passez chez
NAPA PIÈCES D'AUTO
(819) 449-3630
Fax : (819) 449-6597
145, rue Principale Sud
(Québec) J0E 1Z8
PIÈCES PICHÉ LTÉE Tél.: 449-3650

MAISON DE LA CULTURE DE
LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651

Galeries Maniwaki "De tout pour tous les goûts!"
Tél.: 819-449-6533
100, Principal Sud, Maniwaki

Resto Le Notre-Dame
449-7099
Heures d'ouverture :
Mardi au vendredi 11h à 22h
Samedi et dimanche 16h à 22h
142, Notre-Dame, Maniwaki

LOUNGE - DISCO CLUB
Living
Prop. : Sonny Constantineau
175, rue Commerciale
Maniwaki (Québec)
J0E 1P1
Tél.: (819) 449-6140
Téléc. : (819) 449-2587
Courriel : barlein@bellnet.ca

SALON DE COIFFURE
La Source
Pour homme et femme
819-441-1815
176, rue Commerciale, Maniwaki

Depuis 1889
• Écran géant • Satellite
• Billard • Loterie vidéo
Chez Martineau
449-3600 - 231, Commerciale, Maniwaki

Ville de Gracefield
Tél.: 819-463-3458
3, rue de La Polyvalente

La Coop
Gracefield
Matériaux de construction, quincaillerie,
portes et fenêtres, produit de la ferme
Téléphone : (819) 463-2862
Sans frais : 1-888-463-2862
Télécopieur : (819) 463-2468

Ouvert 7 jours
de 6h à minuit
La rapidité de notre service
et la quantité généreuse
de nos assiettes font
notre renommée !
Salle de banquet
(jusqu'à 100 personnes)
pour toute occasion
Rialdo
RESTAURANT - BROCHETTERIE
175, rue Commerciale, Maniwaki Livraison gratuite : 449-7327

Collaborateurs principaux



Collaborateurs



Maison Funéraire

McConnery



Merci spécial à AssurExpert Marc Kelly et Imprimak



La Gatineau : 50 ans d'histoire

1968 : 50e exposition agricole de Maniwaki

Cette semaine, LA GATINEAU vous fait revivre les moments marquants de la 50e édition de l'exposition agricole de Maniwaki qui s'est tenue en 1968. L'événement avait connu un bon succès et plusieurs activités avaient été organisées pour divertir les visiteurs.

Retranscription

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Plus de 12 000 personnes ont franchi les barrières du terrain de

les lieux, après quoi le président de la Société d'Agriculture, Émile Guérette, a déclaré l'exposition ouverte», pouvait-on lire dans le journal du 29 août 1968.

Au cours de l'après-midi du samedi, un concours de halage pour les chevaux de poids moyen et léger avait eu lieu. «Dans la catégorie des chevaux légers, ce sont ceux de Clinton Greer qui ont remporté la palme en traînant 5 250 livres; en deuxième position, ceux



Le curé de la paroisse, Wilfrid Soucy, avait bénit les lieux en présence du maire de Maniwaki, Lionel Carle, ainsi que de plusieurs officiers de la Société.

l'exposition agricole qui se tenait à Maniwaki en fin de semaine dernière», était-il précisé dans LA GATINEAU du 29 août 1968. Cette fin de semaine au cours de laquelle le monde agricole était à l'honneur avait su attirer plusieurs visiteurs, petits et grands.

Le tout avait débuté le vendredi en après-midi avec l'inauguration officielle de l'exposition. «Le curé de la paroisse, Wilfrid Soucy, a bénit

de Joe Sloan de Campbell's Bay; en troisième position, ceux de Edwin Brennan de Los et en quatrième position, ceux de Mervyn Kealy de Farrelton», était-il indiqué. Les chevaux gagnants de la classe des chevaux de pesanteur moyenne avaient traîné 5 750 livres et appartenaient à Don McLaughlin de Venosta. «En deuxième position, il y a eu ceux de Erwin Stewart de Wakefield; en troisième position, ceux de Jerry McCulloch de Lanark en Ontario; en quatrième, ceux de Willard Rooney de Venosta et en cinquième position, ceux de Rolland Lapointe de Maniwaki», était-il précisé dans LA GATINEAU du 29 août 1968.

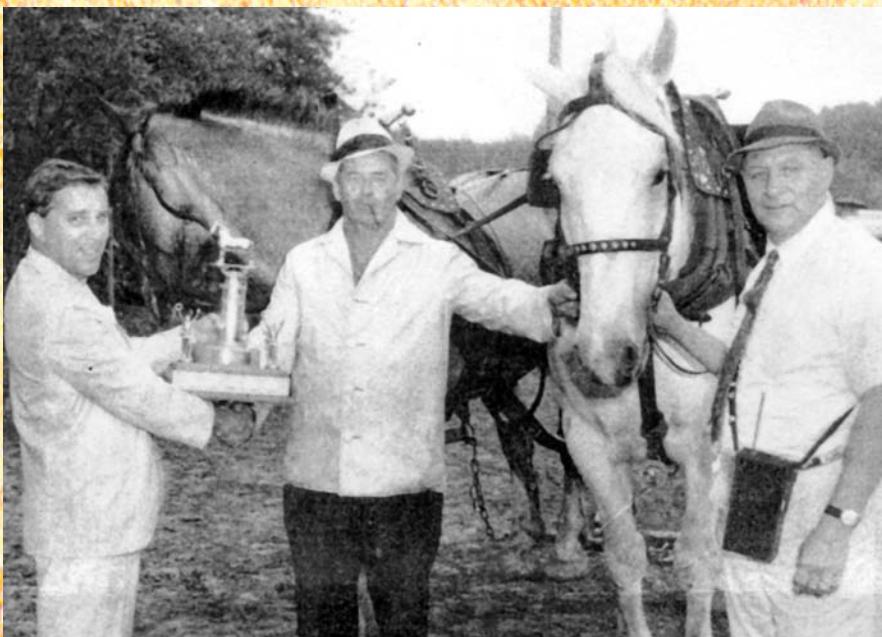
Un grand

nombre de spectateurs avaient aussi assisté au concours de chevaux de toutes pesanteurs qui avait lieu le dimanche après-midi. «Les chevaux de Clinton Greer de Richmond, Ontario, ont rapporté à leur propriétaires le trophée Molson pour avoir traîné, sur une distance de 3 pieds 2 pouces, une charge de 8 500 livres. La paire de chevaux qui pèse 3 000 livres a été la seule à déplacer un aussi gros fardeau, a-t-il souligné dans le journal du 29 août 1968.

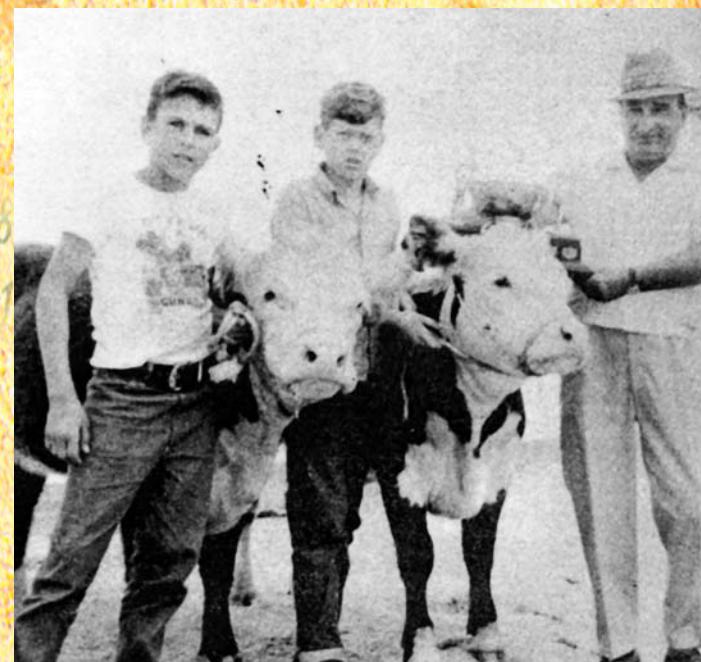
Les chevaux de Erwin Stewart de Wakefield, d'une pesanteur de 3 600 livres, étaient favoris pour l'emporter, mais au dernier effort, ils n'ont pu déplacer le traîneau d'un pied; et en troisième position, les chevaux de Willard Rooney de Venosta qui furent éliminés à 7 500 livres.»

Un prix était aussi destiné aux jeunes éleveurs. «Pierre Nault et Jérôme Aumond ont remporté le

premier prix destiné aux jeunes éleveurs de produits laitiers tandis que les jeunes Bruce et Neil Robinson de la ferme Robinson Bros. de Kazabazua recevaient le trophée pour l'élevage d'animaux



Le gérant des ventes pour la Brasserie Molson avait remis au vainqueur du concours pour chevaux de toute pesanteur, Clinton Greer de Richmond, le trophée Molson.

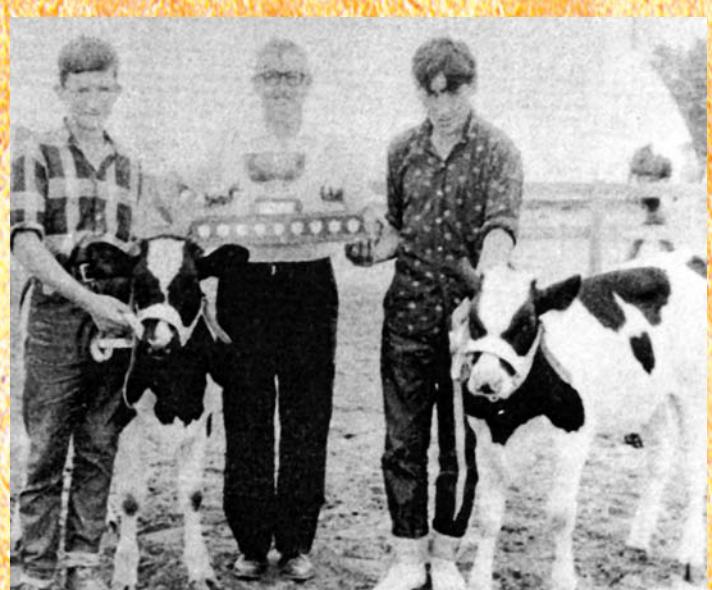


Bruce et Neil Robinson avaient reçu le trophée pour l'élevage d'animaux de boucherie.

de boucherie», pouvait-on lire dans le journal.

Organisation

L'exposition agricole se déroulait sur un nouveau site, ce qui avait demandé un grand travail de préparation et de réorganisation aux organisateurs de l'événement. Ils avaient été très occupés durant l'événement, mais avaient tout de même clôturé les activités avec le sourire aux lèvres.



L'agronome, Bernard Boulais, avait remis le premier prix, destiné aux jeunes éleveurs de produits laitiers, à Pierre Nault et Jérôme Aumond.



Notre hebdo...notre force locale !

TOUT LE MONDE PROFITE DU PRIX FAMILIAL FORD.



QUAND VOUS PASSEZ CHEZ NOUS, ON VOUS ACCUEILLE AVEC LE PRIX FAMILIAL FORD*.
VOUS PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE TOUTE L'ANNÉE. RIEN DE MOINS.

BIENVENUE DANS LA FAMILLE.



2006 FORD ESCAPE 4X2
climatiseur, transmission automatique
Prix familial : **24 608\$[†]**



2006 FORD FOCUS SE
climatiseur, transmission manuelle
Prix familial : **14 555\$[†]**



2006 FORD FUSION SE
climatiseur, transmission manuelle
Prix familial : **22 546\$[†]**



2006 FORD F-150 4X4
cabine double
Prix familial : **28 769\$[†]**

PROFITEZ DES NOS
TAUX D'INTÉRÊT
À PARTIR DE 0%

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL
VISITEZ FORD.CA
OU VOTRE CONSEILLER FORD.



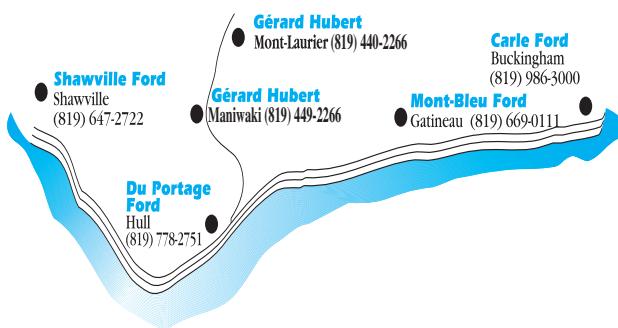
Bien pensé

[†] : transport, préparation
et taxes sur le climatiseur
inclus, taxes en sus.



Bien pensé

www.ford.ca



Les concessionnaires Ford de l'Outaouais

- Mont-Bleu Ford, Gatineau
- Du Portage Ford, secteur Hull - Gatineau
- Shawville Ford, Shawville
- Gérard Hubert, Maniwaki & Mont-Laurier
- Carle Ford, Buckingham



Économie et affaires

Une façon innovatrice de louer des films : Niko Vidéo

Maniwaki - Fini l'attente et la recherche de films dans les clubs vidéo, une nouvelle méthode de location de films, totalement informatisée, rapide, confidentielle et abordable, fait son entrée dans la région, sur la rue Notre-Dame à Maniwaki : Niko Vidéo.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

Le fonctionnement de ce système, accessible 24 h sur 24, peut être comparé à celui des guichets automatiques. «Les gens peuvent sélectionner le film qu'ils désirent et c'est très rapide. Ils peuvent faire la recherche par catégorie, acteur, titre, nouveauté et il y a même les plus populaires du mois», a précisé un des propriétaires, Denis Gauthier. Les gens se procurent une carte de membre, gratuite, et mettent la somme d'argent qu'ils désirent dessus. À partir de ce moment, il est possible de louer des films pour six heures, 24 heures et 48 heures, à prix très abordables. «Les parents peuvent mettre un code sur la carte afin que leurs enfants ne puissent pas avoir accès à certains films. Il est mentionné à l'écran lorsque certains films ont déjà été visualisés par l'utilisateur, a fait valoir une des propriétaires, Sylvie Bertler. La confidentialité qu'offre ce système est aussi bien appréciée des clients. Les personnes qui souhaitent louer un film pour adulte peuvent donc le faire sans que personne ne le sache. On a aussi eu plusieurs bons commentaires de la part de ceux qui travaillent la nuit, car le service est constant.»

Près de 400 films sont mis à la disposition des gens et, comme dans les clubs vidéo, Niko Vidéo reçoit les nouveautés le mardi.

«Généralement, nous avons six copies des nouveautés, mais nous nous ajustons selon la demande et la popularité des films. Par exemple, nous avons remarqué que les comédies sont très populaires ici, a précisé Mme Bertler. Une fois que la demande pour certaines nouveautés baisse, nous vendons les films prévisionnés, toujours par le biais du système.» Les clients qui le désirent peuvent aussi réserver les films qu'ils souhaitent par le biais du site web de la compagnie Niko Vidéo, et cela, du confort de leur foyer. Ils peuvent aussi vérifier si le film désiré est disponible, avant de se rendre au local de la rue Notre-Dame.

L'endroit est très sécuritaire, ont assuré les propriétaires. Les portes sont verrouillées la nuit et seules les personnes qui sont membres peuvent entrer. Tout est bien éclairé, il y a des caméras de surveillance et, habituellement, il y a toujours une personne sur les lieux, même la nuit. Les trois propriétaires, Denis Gauthier, Simone Gauthier et Sylvie Bertler, s'assurent qu'il y ait quelqu'un afin de répondre aux questions des clients et, éventuellement, bien les conseiller. «Nous voulons donner un bon service, s'occuper de notre clientèle et s'assurer de bien les satisfaire, c'est notre objectif», a indiqué Simone Gauthier.

Environ 300 personnes ont fait activer leur carte de membre au cours des deux dernières semaines. «Ça va bien et c'est plus que ce à quoi on s'attendait. C'est très encourageant de voir ça, a souligné Mme Bertler. Le monde aime ça et les clients repartent tous avec le sourire. Ils sont éton-



Les propriétaires de Niko Vidéo, Sylvie Bertler, Denis Gauthier et Simone Gauthier.

nés d'avoir ça à Maniwaki et sont très contents du concept.»

Les propriétaires travaillent depuis le mois d'avril afin de concrétiser ce projet. «Nous recherchions une certaine qualité de vie en venant à Maniwaki et comme il n'est pas toujours évident de se trouver un emploi, nous avons décidé de créer le nôtre», a précisé Sylvie Bertler qui provient de Saint-Philippe. Les propriétaires ont découvert ce concept, qui est nouveau au Québec, à Mont-Laurier et y ont cru immédiatement. Ils y ont alors vu une opportunité d'affaires. «Niko Vidéo est une bannière et les responsables nous aident lorsqu'il y a des problèmes. Nous avons un

très bon service», a assuré Simone Gauthier.

Cette dernière a toutefois mentionné que les démarches afin de se lancer en affaires n'ont pas toujours été faciles. «Nous avons rencontré plusieurs embûches, mais, heureusement, tout s'est tout de même mis en branle», a-t-elle indiqué. Les propriétaires de Niko Vidéo de Maniwaki ont souligné avoir bien apprécié l'accueil qui leur a été réservé et ont tenu à remercier le propriétaire de l'établissement dans lequel se trouve leur local pour son aide et son enthousiasme. «Nous croyons au projet et nous avons persévétré. Tout est très positif présentement», a souligné Denis Gagnon.

Remise à neuf du Motel Central 2006 de Maniwaki

Maniwaki - Un changement d'image, une remise à neuf, les nouveaux propriétaires du Motel Central 2006 de Maniwaki, Pierre Myre et Julie Dusablon, souhaitent donner un second souffle à l'établissement dont la réputation a chuté au cours des dernières années.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«Nous avons une vision différente, une vision d'avenir, et nous avons plusieurs projets à moyen et long terme», a indiqué M. Myre. Le bâtiment, qui date de 1960, subira une cure de jeunesse au cours du mois de septembre. En effet, les portes et les fenêtres de chacune des 23 chambres du motel seront changées. Cela correspond à un investissement de 25 000 \$, a assuré M. Myre.

Ce dernier a aussi précisé que le temps des chambres mal entretenues est révolu. «Les

chambres qu'on loue sont toutes «spic and span». On a tout nettoyé de A à Z, a-t-il affirmé. Nous savons que ce ne sera jamais un motel cinq étoiles, mais on a de très belles chambres et tout est très propre. Ce n'est pas neuf, mais c'est net.» Il prévoit d'ailleurs équiper chacune des chambres de téléphone, de câble et de nouveaux systèmes d'air climatisé. Le changement de look est total, mais comme Pierre Myre l'a souligné, il faut y aller un pas à la fois. «Quant à tourner une page, on va la tourner pour vrai. On recommence à zéro. Le motel a été négligé au cours des dernières années, mais nous allons le remettre à neuf. Nous demandons toutefois aux gens d'être indulgents», a-t-il indiqué.

Les propriétaires croient énormément au potentiel que présente le Motel Central

2006. «Le motel s'en allait fermer, il a été énormément négligé, mais il était tout de même toujours plein. C'est important que ça continue. On croit dans le Motel», a soutenu M. Myre.

De grands projets sont d'ailleurs dans l'air, des projets qui procureront un cachet unique à l'endroit. «On veut une piscine extérieure, un spa, un barbecue et tout sera clôturé. On aimerait avoir un toit en pignon et on veut aussi un garage pour les personnes qui ont une moto», a précisé M. Myre. Son associée, Julie Dusablon, partage aussi cette vision d'avenir et souhaite que le Motel évolue selon une vision à long terme. «C'est important de changer d'images et nous voulons que, lorsque les gens viennent ici, ils se sentent comme chez eux», a-t-elle soutenu. Cette dernière a une grande expérience avec le public, ayant déjà œuvré dans le domaine de l'hôtellerie. Elle occupe aussi un poste de technicienne en administration, ce qui lui sera bien utile afin de maintenir le motel en bonne santé financière. Pierre Myre est aussi bien content de cette collaboration et assure qu'il y aura toujours quelqu'un au motel pour répondre aux besoins des clients.

«Pour que nos projets fonctionnent, nous



Les nouveaux propriétaires du Motel Central 2006, Pierre Myre et Julie Dusablon.

demandons aux gens de nous encourager. Nous avons de belles chambres «évasion», avec des bains tourbillons, pour les couples. Ils peuvent les réserver. Tout est très économique», a assuré M. Myre. Ce dernier souhaite vraiment changer la vision que les gens ont de l'endroit et regarde vers l'avenir. Il se dissocie de la manière dont l'ancien propriétaire, Josélito Riendeau, fonctionnait. Pour ce faire, le Motel Central 2006 a un nouveau numéro de téléphone, le 449-1818.

«On est prêt à travailler pour le Motel, à tout améliorer, mais pour que ça fonctionne, il faut que les gens nous soutiennent», a fait valoir Pierre Myre.

Les propriétaires sont entrés en fonction le 11 août dernier.



Les chambres sont toutes uniques. Celle-ci, par exemple, possède un bain tourbillon.

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

À donner 3 chatons noir, femelles avec yeux vert de 6 semaines. Infos.: au 819-449-6443 ou 819-334-1115 cell.

Lapins géants des Flandres. Infos.: 819-449-6856

Chaton à donner. Infos.: 819-441-3170

CHALETS À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, inclus pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau. Infos.: 819-465-2980

Chalet récent au lac Blue Sea, très propre, 2 c.c., chauffé et éclairé, pédalo, location à la semaine et au mois, disponible à l'année. Infos.: 819-771-6503

Chalet pour la chasse dans le secteur de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau. Infos.: 819-449-2553

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Infos.: 819-449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de

l'Assomption. Infos.: 449-5399

Une chambre à louer à Gatineau, secteur de l'hôpital près du Cegep. Propre, tranquille, non fumeur. Prix: 375\$/m. Propriétaires natifs de Maniwaki. (Dans une maison privée). Infos.: 819-568-0592

Chambre avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon incluant réfrigérateur et micro-ondes. Infos.: 819-441-0427 ou 819-449-0640

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Infos.: 819-449-6647 ou 334-2345

C'est le temps...
de devenir votre propre patron.



Au Groupe Investors, nous sommes prêts à vous aider à bâtir votre propre entreprise de consultation financière. Nous vous offrons :

- L'AVANTAGE DE LA MEILLEURE FORMATION DU SECTEUR
- L'AVANTAGE D'UN PROGRAMME DE MENTORAT ET D'ENCADREMENT QUI A FAIT SES PREUVES
- L'AVANTAGE D'UN SOUTIEN PROFESSIONNEL HORS PAIR

Communiquez avec nous et découvrez comment nous vous aidons à bâtir une entreprise qui vous apporte la satisfaction professionnelle et financière qu'aucun emploi salarié ne peut vous donner.

■ Membre de commerce de Société Financière IGM Inc., affiliée sous licence par les Filiales, Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G. Inc., cabinet de services financiers.

Groupe Investors
Services Financiers Group Investors Inc.
Cabinet de services financiers

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos.: 819-449-7011.

DIVERS À VENDRE

4 Moteurs horsbord, O.M.C. 2 Hp, 1972 à 350\$, 4 Hp, 1975 à 425\$, 6 Hp, 1975 à 475\$ et 9.9 Hp. 4 temps, 1996 à 850\$. Terrain à Déléage sur la rue Claude, 56 000 p.c., 3 200\$. Tracteur à gazon dans les années '80', 500\$. Infos.: 819-449-1881

Cèdre à vendre pour quai et patio, etc... 2x4, 2x6; planche, piquet de 8', bois d'allumage et croûte. Infos.: 819-438-2427

Congélateur debout H:60" x 23" L. x 26" P., 200\$ ou meilleure offre. Meubles de bureau divers à vendre, meilleure offre. Infos.: 819-465-1108

Auto Dodge 1950. Broche de ferme pour cultivateur. Infos.: 819-449-1635

CHIFFONS VITRES & MIROIRS

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

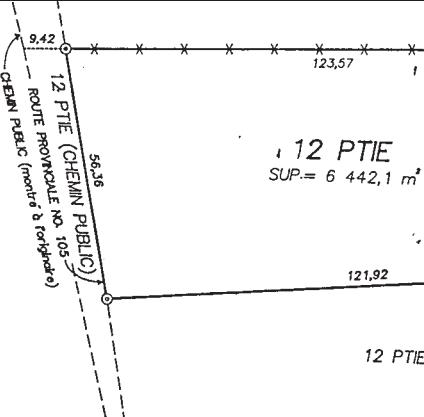
MÉFIEZ-VOUS!

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille **sans aucun "chamarrage"**.

Agathe Grondin, représentante pour la région.
455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237
N'achetez pas sans une démonstration!

TERRAIN À VENDRE : ROUTE 105 NORD, EGAN-SUD



VOISIN MARTEL ET FILS
SUPERFACE: 6442 METRES CARRÉS
INFO: 819-449-3007 • 819-449-3003 - DENIS

Section Affaires

Excavation Jean Robillard inc.
Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE 395, R.R. #1 ADRESSE POSTALE C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUVAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin GÉRANTS
1591, boul. Paquette Mont-Laurier J9L 1M8

TRANSPORT branchaud
SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9
Tél. : 819-449-6222 Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

RBO 8293-4985-41
Membre CMMTO
Plomberie Aumont inc.
Philippe Aumont PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729 Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

119, route 105 Maniwaki, QC J9E 3A9 (face à Martel et Fils)
Tél. 819-449-8318 819-449-1590
ENTREPÔTS MARTEL
ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE
Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

CONSTRUCTION LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines Aumont Qc J0W 1W0
Tél: (819) 441-2966 Fax: (819) 441-2963 Cell: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com Site Internet : www.constructionlumontreuil.com LICENCE RBQ : 8294-4224-50

Gérard Hubert Automobile Ité
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266 Résidence : (819) 449-6791
Viateur Roy Représentant

École de conduite
Certifiée par : La ligue de sécurité du Québec
Amanik (819) 441-1959
517, Route Principale, Aumont (Québec) J0W 1W0 Prop: Manon Patry

RBQ: 8293-5958-04
Protectron SYSTÈMES DE SÉCURITÉ
Claude Brosseau
Conseiller en sécurité commerciale / Commercial Security Consultant
170, rue d'Edmonton Gatineau (Québec) J8Y 3S6
Tél.: 819-595-0494 1 800 653-9111
Fax: 819-776-5140
Page: 514-408-0003
Cell: 819-441-8771

Les couvreurs ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX: 467-4727
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Réservoir eau chaude 70 gallons Bradford White alimentation à l'huile. NEUF. Balance de garantie 2 ans sur le réservoir (plus de garantie sur le brûleur). Valeur 2 700\$. Demande 1 500\$. Infos: 819-449-4690 # 678

Balles de foin, 4 x 4, 20\$ la balle. Infos: 819-449-7489

Cabine Fibrolec Spectrum 2005, couleur argent métallique pour GMC Chevrolet, Club Cab, boîte courte, demande 1 400\$. Infos: Yves Martin au 819-449-6806

A Vendre Vite! Vite! Vite!
Réfrigérateur et cuisinière HotPoint, Micro-onde Kenmore, TV Sanyo 15", Divan-lit et chaise style «Laz-y-boy», chaise berçante style «Miracle», laveuse-sècheuse superposée White Westinghouse Spacemate, poêle à combustion lente, autres accessoires (vaisselle, etc.)
Infos: 819-449-5014 ou 819-449-8162



VILLE DE
GRACEFIELD

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

La Ville de Gracefield a, le 14 août 2006, adopté le règlement numéro 46-2006 intitulé : «Règlement no. 46-2006 sur la régie interne des séances du conseil et abrogeant le règlement no. 2 et le règlement no. 11 de la ville de Gracefield. Quiconque veut prendre connaissance du dit règlement peut le consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

DONNÉ À GRACEFIELD, CE 25 AOÛT 2006.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier

EQUIPEMENTS: Boulangeries, boucheries, restaurants, bars, traiteurs, antiquités, juke-box, machine à Coke, etc. Infos: 819-440-5515

Pelle de VTT, 60", une valeur de 500\$ et laissée à 250\$ Infos: 819-449-0001

Réfrigérateur et poêle GE, 200\$ chacun. Laveuse et sécheuse Maytag, 75\$ l'ensemble. Infos: 819-449-2379

Foin à vendre, balle ronde de 4 x 5, idéal pour les chevaux. Infos: 819-449-7269

Ventilateur de plafond avec 3 lumières, 20\$. TV 27" couleur, 200\$. Micro-onde, 20\$. Infos: Jacques Langevin au 819-449-3101

Prix du manufacturier, selle Western, Australienne et Anglaise, attelage agricole, le tout en cuir véritable. Infos: 819-441-9357 ou 819-463-1190

Foyer encastré avec cheminée de 17' pour 1 300\$.
Infos: 819-441-3243

Vente et achat d'antiquité, ouvert tout le mois de juillet et août au 224 Route 105 à Egan Sud. Infos: 819-449-5071

Poêle de 30" beige, meubles, porte de douche, porte de chambre, accessoires pour handicapé, arc de chasse toute équipée, boule de quille 16lbs, machine pour pigeon d'argile. Infos: 819-449-1982



MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage
à domicile de vos billots

Aussi, vente de bois tel que :

Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6'
et planche (idéale pour revêtement extérieur de bâtiment)
Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches et 2" pour patio, quai ou autres et poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité

Pour nous joindre :
463-3292



Section Affaires

**DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.**
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

- ZENITH
- SHARP
- LG
- STAR CHOICE

GILBERT DAVID TV LTÉE

La Boutique Électronique

273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748



MAÇONNERIE 071720

PIERRE - BRIQUE - BLOCS - MENUISERIE

Paul ou Gaétanne
Commercial et Résidentiel
20 ans d'expérience !

77, Bitobi
Maniwaki (Québec)
RBQ: 82108176

Tél.: (819) 441-0163
Cell.: (819) 441-7347

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufran 2003

François P. Lafontaine

54, rue Principale Nord, Maniwaki

J9E 2B3

tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535

télécopieur (819) 449-5474

courriel f.lafontaine@ireseau.com

CHEZ GM OPTIMUM, ON CONNAÎT NOS VÉHICULES MIEUX QUE QUICONQUE.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité, et vous sont offerts avec la garantie du manufacturier: tout cela, sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires:

- Inspection en 150 points
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Assistance routière 24 heures*
- Privilège d'échange*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant*



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange : 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

NOUVEAU! LUC LANGEVIN (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais :
1-800-477-6981
Lic. RBQ # 8242-9044-58

T M S
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique
Câblage informatique
intercommunication

Vente
Installation
Entretien

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7

Tél. et fax :
(819) 449-5128
PAG. 1 (613) 786-4391

SSVG
Service Sanitaire Vallée-de-la-Gatineau
À votre service pour vos besoins en conteneur à déchets de 2 à 30 verges cubes.
Location court ou long terme
Réception des matériaux secs au 120, ch. Montcerf,
Maniwaki. Du lundi au vendredi entre 8h et 16h,
fermé de midi à 13h.
Pour nous rejoindre : 819.449.3262 ou info@ssvg.ca

VENTILATION DAN
819 463 1263
FOURNAISE
ÉCHANGEUR d'AIR
ENTRETIEN
6481736 Canada Inc
R.B.Q. 8006-6210-31
Dan Courchesne

Les Jardins Carpentier-Cayen
78, ch. Rivière Gatineau Nord, Déléage, Qc J9E 3A6
Tél.: (819) 449-2678
b.cayen@sympatico.ca
Autocueillette de fraises et framboises

Cuisine J.L. inc.
Jacques Lefebvre - cuisiniste

- Cabinet sur mesure
- Salle de bain
- Pose de plancher bois-franc
- Pose de plancher flottant
- Estimation gratuite

Tél.: (819) 449-7540 / Cell.: (819) 334-0026

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Voiture pour cheval et attelage. Infos: 819-449-7007

Terre à Jet, 4 x 4, modèle VA6 Industriel, 200cc avec panier de métal et support de bateau, prix: 2 000\$. Infos.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Une cuisinière électrique, 150\$. Infos.: 819-441-3111, 819-449-1725 ou 819-441-7244 cell.

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

MACHINERIES LOURDES À VENDRE

Ford LTL 9000, 1994, 10 roues dompeur, moteur Cat.425, air climatisé, essieux 16-46, full lock, jacob, transmission 8LL, Quick Attach (système SBI), sleeper 30", permis VR région 07, inspection fait jusqu'en avril 2007. Sableuse Tenco 14 verges, grillage hydraulique, épandage par devant, 2 spinners, 2 saisons d'utilisation, peut-être vendu séparément. Infos.: Daniel au 819-449-8140 ou 819-441-9000

Pépine Case 680L, 4x4, 1989, extensible, moteur neuf, attache rapide, 3800hres. Prix: 28 000\$. Infos.: 819-438-1363

Niveleuse Austin Western 1975 ave pelle de 14', équipement à neige complet, très propre, 6 roues motrices. Infos.: 819-441-3243



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche **d'une ou d'un psychologue** afin de pourvoir un poste pour la clientèle de niveau primaire et secondaire de tout le secteur Pontiac.

OFFRE D'EMPLOI PSYCHOLOGUE

NATURE DU TRAVAIL

L'emploi de psychologue comporte plus spécifiquement l'analyse des aptitudes et des comportements des élèves en vue de les assister dans l'orientation de leur formation et aussi, selon les cas, en vue de recommander des programmes appropriés de rééducation ou de réadaptation et collaborer à leur réalisation.

QUALIFICATIONS REQUISSES

Être membre de l'Ordre des psychologues du Québec.

AUTRES EXIGENCES

Habilé à travailler avec la clientèle du secondaire, de même qu'avec les différents intervenants et les parents.

STATUT

Régulier temps plein, 35h / semaine

ENDROITS

École secondaire Sieur-de-Coulonge et primaire secteur Pontiac

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Immédiatement

ÉCHELLE SALARIALE

Entre 35 200 \$ et 66 734 \$, selon la scolarité et l'expérience.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant **le 8 septembre 2006 à 16h**,

à l'adresse suivante:

Concours P-2006-07
Service des ressources humaines
CSHBO
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

- La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.
- La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Infos.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

2 Camion 10 roues, Inter Série S avec équipement de déneigement complet. Ess.20-46, moteur

400Cum. Infos.: 819-438-1363

Bulldozer MF200, 3 cylindres Perkins, blade 6 positions, stering clutch refait, traction refaite. Infos.: 819-441-3243



OFFRE D'EMPLOI

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT RURAL

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau est à la recherche d'un(e) agent(e) de développement rural.

Fonctions :

Sous l'autorité du directeur général, votre rôle consistera à assumer les principales fonctions et responsabilités suivantes :

- Poursuivre le Plan d'action du Pacte rural de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec la MRC Vallée-de-la-Gatineau;
- Identifier des opportunités de développement de projets structurants sur le territoire et réunir les conditions favorables à leur concrétisation;
- Animer et accompagner le développement endogène et favoriser le développement intégré des ressources;
- Soutenir techniquement les communautés rurales, les promoteurs individuels et collectifs dans l'élaboration de leurs projets
- Offrir l'appui nécessaire à l'élaboration du plan d'affaires et à l'analyse des états financiers prévisionnels;
- Assister les comités de développement locaux dans l'élaboration de leur plan d'action;
- Représenter le CLD et assurer une présence active dans le milieu.

Profil recherché :

- Personne dynamique, autonome, démontrant du leadership et un esprit d'initiative;
- Avoir de la facilité à communiquer avec les intervenants;
- Capacité de travailler en équipe et ouvert(e) aux conseils et approches venant du milieu;
- Sensibilité aux problématiques de développement rural et aux besoins des entreprises et organismes.

Qualifications requises :

- Posséder un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée et bénéficier d'une expérience pertinente;
- Connaissance des problématiques reliées au monde rural;
- Bonne connaissance du français écrit, connaissance fonctionnelle de l'anglais;
- Maîtrise des logiciels Word et Excel, du courrier électronique et Internet;
- Être disponible pour travailler en dehors des heures de travail régulières;
- Véhicule requis pour se déplacer à travers la région pour visites et rencontres;
- Toute combinaison différente de formation et d'expérience jugée pertinente sera considérée.

Conditions :

- Contrat d'un an renouvelable;
- La rémunération sera établie selon l'expérience, les qualifications et l'échelle salariale en vigueur au CLDVG;
- L'horaire de travail est de 8h00 à 16h00.

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) pour une entrevue seront avisés(es)

Toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae complet **avant 16h00, le 8 septembre 2006** à l'adresse suivante :

Comité de sélection « Agent(e) de développement rural »
Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau
160, rue Laurier
Maniwaki (Québec) J9E 2K7
info@cldvg.qc.ca

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

MAISONS OU CHALETS À VENDRE

Maison au 226 rue Principale Nord, 2 c.c.. Prix: 53 000\$, financement disponible. Infos: 819-449-3701

Au 4 chemin Principal, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, grande maison canadienne, à étage, pièces sur pièces, 3 c.c., salle de travail, garage séparé (28'x40'), potentiel commercial. Magnifique site,

ACHÈTE LOTS DE BOIS

Non bûchés et aussi bûchés, dans les environs de Grand-Remous et Gracefield, en passant de Montcerf-Lytton, Bois-Franc, Bouchette, Ste-Famille, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, etc.

Meilleur prix garanti !

Tél.: (819) 449-6610

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

À LOUER

Bouchette

Rue Lecompte, presque neuve, 3 c.c., 2 salles de bain, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, possibilité de jardin, références exigées, libre le 1er oct, 560\$/m.
Contactez Richard au 819-465-2854 ou Louise au 613-749-1360

Très grand logis de 2 c.c., secteur Comeauville, situé au 440 de la Montagne. Pour visiter se rendre au 442. de la Montagne. Libre le 1er septembre.

Appartement 3 c.c., pas chauffé ni éclairé, à louer avec option d'achat à 550\$/m. Libre le 1er septembre au 441, rue St-Patrice à Maniwaki. Infos: 819-663-4306 ou 819-671-8849

Appartement 1 c.c., idéal pour personne pour personne âgée ou personne seule, au 115 rue Laurier à Maniwaki. 385\$/m., non chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis, animaux non admis. Infos: 819-449-1738 ou 819-449-4092

Logement 2 1/2, eau chaude fourni, pas chauffé ni éclairé, 330\$/m., stationnement et salle de lavage. Infos: 819-623-2274

Résidence Paigan Falls située à Low, 1 appartement 1 c.c. pour personne âgée. Infos demandez Colette au 819-422-3694

Logement 4 1/2, 2 c.c., petite salle de lavage, petite remise intérieur, situé au 150 rue Britt secteur Christ-Roi, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 422\$/m., libre le 10 octobre. Infos: 819-449-1522

3 1/2, meublé à 5 minutes de la polyvalente, idéal pour étudiant. Infos: 819-441-0976 ou 819-441-7626

MAISONS ET APPARTEMENTS



Notre client, la Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle, se donne comme mission d'harmoniser la conservation et la mise en valeur de l'ensemble des ressources du territoire de la Forêt de l'Aigle afin d'intensifier le dynamisme socio-économique local, et ce, dans le respect des aspirations de la communauté. Afin de soutenir une croissance importante, notre client est à la recherche d'une personne dynamique, compétente, engagée et dévouée afin d'agir à titre de :

DIRECTEUR(TRICE) DES RESSOURCES HUMAINES ADJOINT(E)

Sous la supervision du Directeur général, le ou la titulaire de ce poste est responsable de l'administration, de la dotation, des relations de travail, de la formation, de la santé et sécurité au travail, du développement organisationnel et de la gestion de la rémunération. Il ou elle met en place et est responsable de l'application des politiques et procédures relevant de sa fonction.

Ces responsabilités doivent être assumées en tenant compte de la philosophie de gestion et des valeurs de l'organisation et doivent respecter les objectifs déterminés pour le département et tels que contenus dans la planification stratégique de l'organisation.

EXIGENCES REQUISSES

- Un grade d'une université avec spécialisation acceptable en gestion des ressources humaines ou expérience pertinente au travail à exécuter;
- Trois (3) ans d'expérience en gestion des ressources humaines;
- Expérience de l'utilisation des fonctions d'une variété d'applications logicielles courantes, comme le traitement de texte (Word) le chiffrier électronique (Excel), le courrier électronique, Power point et Internet;
- Habiléités démontrées en communication orale et écrite;
- Posséder de solides connaissances en matière de droit du travail et entre autres : normes du travail, lois en santé et sécurité au travail, loi 90 (formation de la main d'œuvre) et loi 35 (loi sur l'équité salariale);
- Posséder un permis de conduire valide;

QUALITÉS PERSONNELLES

- Faire preuve de discréetion et de confidentialité;
- Faire preuve d'esprit d'équipe, de loyauté, d'intégrité;
- Être responsable et autonome;
- Faire preuve de respect envers les personnes, envers l'organisation, ses valeurs et ses politiques;
- Avoir le sens de la planification et de l'organisation;

CONDITIONS ET INSCRIPTION

- Le salaire ainsi que les conditions reflètent la rigueur exigée et les responsabilités qui incomberont au titulaire de ce poste. Ces conditions s'avèrent concurrentielles. Ce poste est permanent et à temps plein.
- Les personnes intéressées à relever ce défi sont priées de faire parvenir, sous pli confidentiel, leur curriculum vitae, avant lundi 11 septembre 2006, 16H, à l'adresse ci-dessous mentionnée.
- Nous vous remercions de votre intérêt. Cependant veuillez prendre note que seules les personnes retenues seront avisées.
- Veuillez inscrire le numéro suivant à votre envoi (CGFA-09/06)
- Nous sousscrivons aux principes de l'égalité des chances en emploi. Votre candidature sera traitée avec la plus grande discréetion.



INTERVENANT(E) EN PSYCHOMOTRICITÉ

1 POSTE À TEMPS COMPLET

Le CAL de la Vallée de la Gatineau secteur Nord dans le cadre du projet Québec en forme (QEF) est à la recherche d'un ou d'une intervenant (e) en psychomotricité. Québec en Forme est une organisation à but non lucratif et supporte les communautés locales dans l'implantation d'activités physiques et sportives (APS) offertes à des élèves de 4 à 12 ans. Par l'entremise de son programme d'activités, QEF entend atteindre ses objectifs: Contribuer à accroître la persévérance scolaire, la condition physique et l'adaptation sociale.

Responsabilités générales :

En accord avec les objectifs du Comité d'action local, l'intervenant en psychomotricité aura la responsabilité de:

- Créer des activités et planifier des séances de psychomotricité;
- Travailler en collaboration avec les enseignants des pré-maternelles et maternelles dans l'animation des activités de psychomotricité en milieu scolaire;
- Seconder les enseignants dans l'encadrement d'activités psychomotrices et autres avec des enfants de 4 à 6 ans;
- Initier les enfants aux activités de jeux collectifs (ex. : soccer, ballon chasseur, mini-basket, etc.);
- Créer un environnement positif pour l'enfant afin d'associer une image positive de son milieu, des autres et de lui-même.

Qualifications requises :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires en psycho-éducation, sociologie, éducation physique, kinésiologie, éducation spécialisée et éducation à l'enfance.

Expérience requise :

- Au moins 1 an d'expérience en animation et en intervention auprès des enfants de 4 à 12 ans

Exigence particulière :

- La personne doit pouvoir se déplacer
- Bilingue (serait un atout)

Caractéristiques recherchées :

- Esprit d'équipe, créatif, leader et motivé
- Excellente communication verbale et écrite
- Capacité d'écoute et désir de valoriser le travail en partenariat

Type d'emploi :

Temps complet (35 heures semaines)

septembre 2006

Rémunération :

Selon les qualifications et la grille salariale en vigueur

Lieu de travail :

Secteur de Maniwaki (Messines à Grand-Remous)

Veuillez envoyer votre lettre de motivation et votre curriculum vitae

avant le 1^{er} septembre à l'adresse suivante :

Concours Intervenant (e) en psychomotricité - CAL Vallée de la Gatineau secteur Nord

A/S Étienne Soutière

248, rue Notre-Dame

Maniwaki (Québec) J9E 2J8

Courriel : esoutiere@quebecenforme.org

Télécopieur: (819) 449-6857

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Habitations Montcerf-Lytton, Appartement 2 c.c., doit avoir carte autochtone. Loyer subventionné selon les revenues. Infos.: 819-441-0922

Appartement 1 c.c., semi meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, 420\$/m. Bachelor semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni. 310\$/m. au 165 Commerciale. Infos.: 819-449-1983

Maison à louer avec 4 grandes chambres à coucher, située au 100 rue Lapointe, plancher de



APPEL D'OFFRES

La Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle désire recevoir des soumissions pour concasser du gravier sur le chemin du pont de Pierre.

Plus particulièrement, nous sommes à la recherche d'un concasseur pour transformer du gravier brut en 0 3/4 pour un volume de 6000 m³.

La soumission doit inclure le prix au m³, le type d'équipement utilisé, le nombre d'années d'expérience du contracteur et des opérateurs ainsi que toute autre information utile. Les documents et formulaires nécessaires pour la soumission sont disponibles au bureau de la forêt de l'Aigle. Le tout doit être acheminé au bureau du Notaire Carole Joly dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante:

Notaire Carole Joly
«APPEL D'OFFRES- POUR CONCASSEUR»
182, Notre Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Les soumissions seront reçues à l'adresse ci-dessus mentionnée jusqu'au 6 septembre 2006.

La C.G.F.A. ne s'engage à retenir ni la plus haute ni la plus basse et aucune des soumissions.

Pour plus de renseignements, il est possible de contacter monsieur Yves Lamarche et madame Bibiane Lafleur au (819) 449-7111.

bois franc, sous-sol semi fini, poêle à bois. 700\$/m + hydro. Demandez Linda ou Donald au 613-596-0025

Spacious 4 bedrooms house at a dead end street, 100 Lapointe Street, hardwood floor, semi finish basement, woodstove, 700\$/m. hydro. Call Linda or Donald at 613-596-0025

Logement 1 c.c. pour personnes âgées autonomes à Place St-Raphaël à Messines. Libre immédiatement, stationnement, salle communautaire, satellite compris. Infos.: 819-465-2591 ou 819-465-2007

Appartement 1 c.c., semi meublé, chauffé et éclairé, avec câble fourni, situé à Déléage, libre immédiatement. Prix: 425\$/m. Infos.: 819-441-0433

Logis à Messines sur le chemin de la Ferme, 2 c.c., vue sur le lac Blue Sea, libre le 1er septembre, pas d'animaux, références demandées. Infos.: 819-465-1010 ou 819-465-2416

Petite maison, chambre ouverte sur salon et cuisine (style loft), au 88 rue Cavanaugh, libre le 15 septembre. Idéal pour personne seule, pas d'animaux, références exigées, 400\$/m. pas



OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche de préposés(es) à l'entretien ménager qui seraient intéressés à se joindre à notre équipe.

Description des tâches :

- Entretien léger (ménage régulier) et lourd (grand ménage)
- Travaux extérieur

Rémunération : Selon l'échelle salariale & avantages sociaux.

Qualités requises :

- Disponibilité 1 fin de semaine sur deux
- Forme physique excellente
- Posséder une voiture obligatoire

Faire parvenir votre curriculum vitae

CSAD Vallée-de-la-Gatineau,
198, rue Notre-Dame, suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5 ou par
télécopieur : (819) 441-0236

chauffée ni éclairée. Près de l'hôpital et de la polyvalente. Infos.: 819-441-1440 et laissez un message.

Logis 3 1/2, 1 c.c.. prise laveuse-sécheuse, pas chauffé ni éclairé. Infos.: 819-441-3402 ou 819-334-1410 cell.

Bachelor à louer au centre-ville. Infos: demandez Claire au 819-449-5999

Hull, logement 1 c.c. tout meublé de A à Z, près du Cegep, spacieux, non-fumeur, secteur tranquille, seulement la valise à apporter. Infos.: 819-772-2929/819-774-8737
www.Gestion2000@videotron.ca

Maison à louer dans le secteur de Comeauville, 2 c.c., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux et références demandées. 475\$/m. Libre le 1er septembre. Petit logis 2 c.c., secteur Comeauville, pas chauffé ni éclairé, 350\$/m. pas d'animaux et références demandées, libre immédiatement. Infos.: 819-449-3129

Appartement 2 c.c., 500\$/m. chauffé et éclairé, possibilité de satellite, fraîchement rénové, à 20 km de Maniwaki, près de Blue Sea. Infos.: 819-463-2209

Bachelor dans demi sous-sol, meublé, chauffé et éclairé, câble-TV fourni, propre, accès laveuse-sécheuse inclus. Stationnement, déneigement, gazon fait par le propriétaire. Libre 1er septembre. Locataire bruyant s'abstenir, référence demandée, prix négociable. Infos.: 819-449-1304

Logis à louer à Bouchette,
3 c.c., stationnement, face à l'école,
pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux.
Prix: 440\$/m. Libre le 1er septembre,
références demandées
Infos: Richard au 819-465-2854 ou
Louise au 613-749-1360

Logement à louer près de l'hôpital, semi sous-sol, chauffé et éclairé, meublé, idéal pour une personne seule, endroit tranquille, 495\$/m., libre immédiatement. Info.: 819-449-4964

Logis à louer, libre immédiatement, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, situé centre-ville, endroit tranquille, pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos.: 819-449-5668 (Réjean)

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, situé sur chemin Godin à Déléage, 450\$/m.. Infos.: 819-421-3268 cell ou 819-441-5366

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 819-449-2705

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos.: 819-449-2705

Logement à louer, 1 c.c. Infos.: 819-463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près de la piste cyclable, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Infos.: 819-465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos.: 819-441-2761

OFFRE D'EMPLOI

AVON: Joignez-vous à AVON, aujourd'hui même. C'est gratuit pour le kit de départ. Gagnez de l'argent \$\$\$ de 10% à 50% de rabais. Infos: Marie-Pold (Lacaille) Bertrand au 819-467-2414

Cuisinier(ère) demandé(e) de 24 à 30 heures par semaine avec expérience au Restaurant Lachapelle à Kazabazua. Infos.: 819-467-5568

Recherche homme ou femme âgé(e) de 25 ans et plus ayant des notions de mécanique et qui serait intéressé(e) à conduire des autobus scolaires. Info.: 819-449-3701

Offre d'emploi

Motel Central 2006

Nouvelle administration



OFFRE D'EMPLOI

L'Auberge du Draveur recherche du personnel qualifié pour compléter son équipe.

RÉCEPTIONNISTE

Sous la supervision du directeur général, la personne aura à effectuer les tâches suivantes :

- Préposé(e) à la réception
- Effectuer les entrées informatiques
- Autres tâches connexes à ce poste

Profil de compétence :

- Secondaire V
- Anglais, langue seconde, fonctionnel obligatoire
- Connaissances informatiques base (Manisoft : un atout)

Les candidats peuvent se présenter à :

Daniel Argudin ou Gilles Lafrenière

Auberge du Draveur

85, rue Principale Nord,

Maniwaki (Québec) J9E 2B5

Par courriel : motel@aubergedraveur.qc.ca

VILLE DE
GRACEFIELD

APPEL D'OFFRES

SOUMISSION PUBLIQUE

La Ville de Gracefield demande présentement des soumissions publiques pour :

- La collecte sélective des matières recyclables sur tout son territoire.
- Date du contrat 1er octobre 2006 au 30 septembre 2009

Les documents d'appel d'offres sont disponibles au bureau administratif de la ville de Gracefield, au coût de 50 \$ non remboursable.

Les enveloppes de soumissions devront être clairement identifiées.

Les soumissions devront être reçues au bureau de la direction générale à 15 heures, le 13 septembre 2006 pour être ouvertes le jour même à 15 h 15

Ville de Gracefield
3, rue de la Polyvalente, C.P. 329
Gracefield (Québec) J0X 1W0

La Ville de Gracefield ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions, ni à encourrir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier
Le 23 août 2006

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 819-449-2538

Service de garde en milieu familial à Bouchette. Reçu sur demande. Infos.: 819-465-5412

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFFRAÎCHIS

NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
Cell.: (819) 441-8218

Tél.: (819) 441-0654

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Service de sciage à domicile, moulin à scie hydraulique. Contactez Marco Gauthier au 819-463-1229

VÉLO

- Mise au point printanière
 - Réparation de tout genre
 - Planche à roulette, patin à roue alignée
- Luc ou Félix
819-449-6112

SCIERIE MOBILE J.F.B.M.: Bois à vendre et planche de cèdre à vendre. Moulin à scie portatif Wood-Mizer. Bruno Bertrand au 819-463-4847

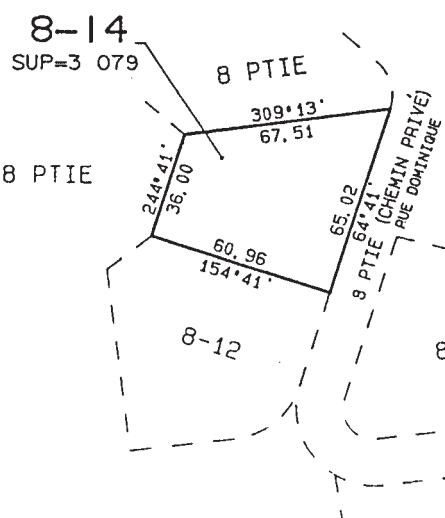
Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

OFFRES D'EMPLOI

- Aide cuisinier(ère)
- Serveur(euse)

se présenter à La Brasserie
La Table Ronde au:
304 boul. Desjardins
et voir Lorraine ou Robert

TERRAIN À VENDRE : RUE DOMINIQUE, EGAN-SUD



SUPERFICIE : 3079 METRES CARRÉS

INFO : 819-449-3007
819-449-3003-DENIS

RENCONTRE

Homme début soixantaine désire rencontrer une femme pour but sérieux, pour partager moments libres, qui aime la nature, le camping, etc. Infos.: 819-441-0041

Homme libre, mi-soixantaine, 5'10", 165 lbsm apparence jeune et distinguée, autonome, grande qualité de cœur, désir rencontrer dame libre et autonome, entre 55 à 60 ans, poids et grandeur proportionnel pour sorti et amitié sincère. Si bonne complicité, je suis persuadé que le reste suivra. Écrire au C.P., Mont-Laurier, J9L 3G9 ou tél.: 819-623-9245

TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos.: 819-449-5763

Terrain boisé, environ 200' x 400', à 5 minutes de Kazabazua. Très bon prix à discuter. Gilles au 819-682-4220

Terrain de 260 x 300 au 5 chemin Ste-Thérèse. 0.28 du pied carré, 78 000 p.c. Infos.: 819-449-5386

À Déléage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 819-449-3157 après 17h

SANTÉ

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 819-463-3679

VÉHICULES À VENDRE

Pontiac Sunfire, 4 portes, très propre, mécanique A-1, 4 pneus d'hiver et d'été, automatique, air conditionné, 48 000km. Prix: 5 495\$. Infos.: 819-449-1611

Ford COF 1991, noir, manuel, 5 vitesse, 4x4, prix: 2 000\$. Infos.: 819-441-2117 après 18h00

Dodge RAM 1996, 4x4, 180 000km, pneus neufs, condition A-1, avec ou sans pelle à neige. Prix à discuter. Infos.: 819-449-2672

Oldsmobile 1992, Elite 98, endommagée légèrement au toit par un arbre. Vendue tel quel à 700\$. Infos.: 819-441-1440 et laissez le message.

Silverado 2001, automatique, air climatisé, 4x4, 100 000\$, Prix: 12 000\$. Infos.: 819-463-0309

1988, Chev Oville, van, 8 passagers, moteur 305. Prix: 1900\$. Infos.: 819-463-4665

À VENDRE



Chevrolet Silverado,
1995, 4x4, tout équipé,
très propre. 7 900\$ négociable.
Info.: 819-449-1499 de soir
ou 819-449-1611 de jour.

Voiture antique Oldsmobile Dynamic 88, 1959, très propre et en très bonne condition. Prix: 6 000\$. Infos.: 819-449-4450

Chevrolet Caprice 1991. Infos.: 819-449-1180

Toyota Écho 2001, 4 portes, air climatisé, automatique, frein neuf, pneus neufs. Infos.: 819-463-1452 ou 819-775-1295 cell.

Chevrolet Malibu LS 2001, 135 000km. Propre,
équipée, 4 portes, 4 pneus d'hiver neufs.
Prix: 6 499\$. Infos.: 819-449-2269

Nous ramassons voitures pour ferrailles, remorquage inclus. Infos.: 819-463-4601

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$
Demandez Manon ou Tiger au 819-449-1611

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$. Infos.: 819-463-1790

Échange en considération
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Roulotte Prowler 23', 1975, bien équipée. Prix: 2 700\$ ou meilleure offre. Infos.: 819-463-1533

Roulotte Airstream, aluminium, 23', 1970, réfrigérateur, chauffrette, air climatisé, lit double, radio neuf, CD à 5 disques, auvent, double essieu, en très bonne état, masse nette de 1678kg. Prix: 3 700\$. Infos.: 819-449-3402

Roulotte Centurion 1979, 23' avec auvent de 17'. Prix 2900\$ négociable. Infos.: 514-946-2242 ou 819-986-5263

Honda CR500R, 2000, échappement FMF avant et arrière, moteur et mécanique A-1, facture à l'appui 2005. Infos.: 819-449-1656 de jour, 819-334-1057 cell. et de soir au 819-441-2628

Scooter CPI, Tracker 2005, gris et rouge. Infos.: 819-449-2398 ou 819-449-1199

Roulotte Rover 1978, 13' habitable, double essieu, pneus «neufs», propre et fonctionnelle. Prix: 2 200\$. Infos.: 819-449-0001

VTT Yamaha Big Bear 350, 1994 avec treuil. Nonne condition, pneus neufs. Prix: 2 500\$. Infos.: 819-449-8423 et demandez Mario.



OFFRE D'EMPLOI Service à la clientèle

Pour un poste à temps plein
De jour et de soir
1 fin de semaine sur 2
Être bilingue serait un atout
Apportez votre c.v. au
184, rue Commerciale, Maniwaki

ÇA VEND 100 BON 100 !
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Jeep T-J 1997, 2 toits, 2 sets de portes, pelle à neige, VTT 350 Honda. Infos: 819-449-7495 ou 819-441-7016

Chaloupe 14' Princecraft et remorque avec moteur 9.8Hp. Prix: 1 800\$ négociable. Infos: 819-449-2377 et laissez message.

2000 Sea Ray 185 Bowrider, 18.5', environ 120 hrs. Très bonne cond. 7.6 beam. 4.3 Mercruiser 190hp. Remorque pliable, toiles de cavena, de transport, d'hivernisation et toit bimini. Plate-forme de baignade avec échelle. Intérieur fini luxueux. 21 900\$. (819) 772-2929 ou (819) 775-8737 ou www.Gestion2000@videotron.ca

VTT Honda 400EX 2002, beaucoup d'extra, parfaite condition, fille propriétaire. Prix: 4 500\$ non négociable. Infos: 819-465-1288

Opinion

Quand le pire devient réalité

Il faut bien le reconnaître et l'admettre, la mise en œuvre des recommandations de la Commission Coulombe et, particulièrement, la réduction de 20 % de la possibilité forestière ont créé partout dans les régions forestières du Québec une onde de choc jamais vue dans l'histoire forestière du Québec. Cette mise en œuvre s'ajoute aux modifications structurelles que connaît cette industrie depuis quelques années. Pensons simplement au conflit du bois d'œuvre, à

l'appréciation du dollar canadien, à l'invasion de nos marchés traditionnels d'exportation par de nouveaux concurrents et aux coûts d'approvisionnement en fibre. Ajoutons-y aussi une croisade sans précédent de dénigrement de la gestion forestière du Québec alimentée et supportée dans les lieux de haut savoir et devant des auditoires métropolitains ignorants de ce qui se vit sur le terrain, mais aveuglés par une vision biaisée et tronquée de la réalité forestière.

Nouveau groupe d'entraide dans le deuil à Maniwaki



l'organisme souhaite continuer d'aider les gens qui peuvent se rendre aux rencontres de Maniwaki.

Les groupes d'entraide sont limités à dix participants préalablement inscrits. Ils sont d'une durée de onze semaines à raison d'une rencontre d'environ 2 h 30 par semaine. Les animatrices bénévoles sont des personnes qui ont elles-mêmes perdu un être cher et ont été formées pour accompagner les participants dans leur cheminement personnel de deuil, avec respect, dans la confidentialité et à leur rythme. Un programme structuré pour chacune des rencontres permet aux participants de connaître tout le processus du deuil et d'en sortir grandis et mieux dans leur peau. Pour information et inscription, composez sans frais le 1-866-770-4814.

2000 CARAVAN

SILVER **2 995\$**

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

CHRYSLER Dodge Jeep

La police de proximité...
Pour agir ensemble!

Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte 9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible 310-4141

Cellulaire *4141

Escouade régionale mixte ... 1 800 659-GANG (4264)

Info-crime 1 800 711-1800

En tout anonymat : **infQcrime** 1800 711 1800

ERMI

(convertissable en 1/2 toit) radio AM/FM/Cassette en parfaite condition. Prix: 9000\$. Infos: 819-441-3654 ou 819-441-7131

Bateau Sea Ray, 24', Sundeck 1996, 125hps, 1.5l, full pamper, pompass, radio marine, fish finder, tevin tabs, toilette, réservoir de 20 gal. d'eau, évier, lar, 2 batteries, switch On-Off, High Five, matelas de recharge, toile + toit, toile de transport, condition A-1, demande 39 900\$ avec remorque. Infos de jour, Denyse au 819-449-7334 ou après 18h00 lan au 819-449-4625

Fifth Wheel Prowler 1989, 25.5', auvent, très propre, raccordement pour camion (Fifth Wheel) inclus, prix réduit à 8 500\$. Tél.: 819-449-4302

Campeur 2001, 10' 1/2, Prix demandé: 12 000\$. Infos: 819-438-2647 après 18h00

Bateau Grew 15' en fibre de verre, volant avec cylindre, 4 sièges pivotants. Prix: 500\$. Pas de moteur. Infos: 819-449-4632

Ponton 24' Spectrum toile avec remorque. 115 Evinrude 1990. Prix: 14 000\$. Infos: 819-441-3111 ou 819-441-7244

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Infos: 819-441-7244

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos: 819-449-2083 demandez Marc

un virage majeur, de provoquer des changements importants dans nos pratiques et dans nos habitudes et, surtout, de mettre à contribution les régions et les communautés forestières du Québec.

Le défi actuel est colossal. Il faut changer nos pratiques de gestion forestière, rationaliser l'industrie pour la rendre plus compétitive, développer la 2e et la 3e transformation et redonner à cette industrie un nouveau lustre comme secteur industriel pour qu'elle puisse renouveler sa main-d'œuvre. Et tout cela dans des délais relativement courts et avec des ressources gouvernementales de plus en plus limitées.

Dans ce contexte, l'accélération des fermetures d'usines en Gaspésie, en Abitibi-Témiscamingue, sur la Côte-Nord, au Saguenay-Lac-Saint-Jean fragilise encore plus les économies locales souvent dépendantes et tributaires de l'activité forestière. Sans compter la rumeur venant du forestier en chef annonçant une nouvelle coupure de la possibilité.

Cette étape de la rationalisation qu'effectue actuellement l'industrie ne doit cependant pas se faire au coût de la survie de nos communautés. Si, pour y arriver, les règles du jeu doivent être modifiées, par exemple le rattachement d'un CAAF à l'usine, il faut absolument que le monde municipal et, au premier chef, les MRC, y soit associé et partie prenante à cette redéfinition des façons de faire. Il faut nous assurer que cette opération se réalise gagnant-gagnant et que la diversification des productions soit accessible aux communautés visées par la transformation en cours.

Rappeler que l'industrie forestière représente quelque 100 000 emplois directs, plus de 10 milliards de dollars en valeur ajoutée et près de 12 milliards de dollars en exportation, c'est rappeler que la crise forestière touche toute la société québécoise. Je crois que nous avons tous à gagner à serrer les rangs et à développer une nouvelle culture forestière. Enfin, le premier ministre du Québec reconnaît lui-même que la crise que traverse actuellement l'industrie forestière est de loin la plus importante de son histoire. Bien qu'il évolue constamment, si on en croit la possible diminution de la possibilité forestière, le diagnostic sur la forêt a donc été posé : il faut maintenant passer du débat à l'action. Pour cela, il est temps que le gouvernement donne aux régions du Québec les moyens de se prendre en main et de rompre leur dépendance face à l'exploitation des ressources naturelles sur leur territoire.

Bernard Généreux
Président de la Fédération québécoise des Municipalités

RECHERCHE

POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Charles St-Amour
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'ayez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

YAMAHA

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Nécrologie

M. FERNAND CÔTÉ

Le 18 août 2006, au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, à l'âge de 61 ans, est décédé Monsieur Fernand Côté de Maniwaki. Il était le fils de feu Bertha Blanchette et feu Armand Côté. Prédécédé par une sœur Noëlla ainsi qu'un frère Léopold, il laisse dans le deuil un frère Roger (Irène Bossé) de St-Arsène, trois sœurs Fernande (Mario Caron) de Pointe Calumet, Élaine (Serge Senterre) de St-Arsène et Jeannine de Rivière-du-Loup. Il laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Une célébration de prières en présence des cendres a eu lieu le jeudi 24 août 2006.



2^e Anniversaire

Prudentienne Paquette

Chère mère, grand-mère, arrière grand-mère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi.

Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'une grande dame.

De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

Aurèle et Denis



À la douce mémoire

Janel Morin

un homme d'exception. Cinq années se sont écoulées depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.



Ton épouse Colombe, tes enfants Yvon, Marie-Laure, Claude, Claire, Gaston et Conrad



À la douce mémoire

Telmont Landreville

un homme d'exception. Sept années se sont écoulées depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

De ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants



Une messe anniversaire sera célébrée le 27 août 2006 à l'église de Bois-Franc.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L. S.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L. S.

Maison Funéraire McConnery

449-2626
206, Cartier
Maniwaki



Remerciements

Mégane Desjean (1998-2006)

Les membres de la famille Carole Turpin désirent remercier sincèrement les parents et amis qui lors du décès de Mégane Desjean survenu le 3 août 2006, nous ont témoigné leur sympathie et leur amour.



Merci d'avoir partagé notre peine, nous en avons été des plus touchés.

Un merci spécial au Comité local ainsi qu'à l'Association de l'Âge d'Or de Montcerf-Lytton pour le goûter.

Carole, Jacques, Francheska et Rosalie

Courtoisie
Coopérative funéraire Brunet



PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jours, vos souhaits ce réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. G. J.

PRIÈRE INFAILLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

L. S.

En souvenir de Denis Beauregard

15 août 1965- 23 août 2001

Le temps passe mais toi, tu restes toujours dans nos coeurs à jamais. Ton chemin s'est brusquement arrêté il y a 5 ans, mais nous continuons à te faire vivre en nous. Le Seigneur t'a choisi, tes épreuves sont finies maintenant, vole comme l'hirondelle, sois libre de voyager, sans poursuite. Notre chemin se croisera un jour. Prépare-nous une place près de toi, éclaire notre chemin de ta lumière, un jour, on te rejoindra. Cette route que l'on doit faire seul, la seule qui est inscrit «sans retour», tous un jour l'adopteront. Donne-nous ta force et ton courage, on t'envoie tout notre amour. Ont t'adore ! Veille sur nous !

Maman, papa, Stéphane, Suzie et la famille

À bientôt, mon ange de lumière !



Avis de décès

Jean H. Charlebois



À Londres (Angleterre), le 6 août 2006, est décédé à l'âge de 83 ans, le Capitaine Jean H. Charlebois, pilote retraité de la BOAC (BA), fils de feu Hector Charlebois et de feu Yvonne Roy de Maniwaki et frère de feu Jocelyne Lefebvre d'Ottawa.

Il laisse ses deux enfants Brian de Johannesburg (Afrique du Sud) et Claire de Londres. Ses sœurs Yolande (Henri-Claude Calvé) de Maniwaki et Pierrette d'Ottawa, son frère Louis (Lise de Champlain) de Mont-Tremblant, ses neveux, nièces ainsi que plusieurs parents et ami(e)s de Maniwaki et d'ailleurs au Canada. Un service religieux a eu lieu à Londres le 16 août dernier. Les cendres seront mises en terre à Maniwaki à une date ultérieure.

1^{er} anniversaire

Un homme d'exception, déjà un que tu nous as quittés, mais on sent toujours ta présence parmi nous, à la chasse, à la pêche, en VTT et dans nos discussions animées.



Martin Piché

Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous.

Lorraine, ton beau-père Paul, ta sœur Louise, Karelle, Daniel, Jacqueline, Daniel, la famille et ami(e)s

Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@tbt.sympatico.ca

PRIÈRE À ST-JUDE

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettions de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

M. C.

Activité de financement pour Personnes d'Abord

(G.B.) Maniwaki - Le Mouvement Personnes d'Abord tiendra une activité de financement, le dimanche 27 août prochain, près du quai public situé devant la rivière Désert à Maniwaki, de 11 h à 15 h.

L'activité prendra la forme d'une épuchette de blé d'Inde, les épis étant commandités par la ferme Philippe Lafontaine. Les épis de maïs se

vendront 1 \$ l'unité, tout comme le coût de la lieueur.

Le président du Mouvement Personnes d'Abord, Serge Fournier, tient à remercier la ferme Lafontaine pour sa collaboration.

Les fonds amassés serviront à financer l'échange interculturel en Belgique prévu pour 2007-2008.



Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

TOURNOI DE LA LÉGION CANADIENNE

La 14e édition du tournoi de la Légion canadienne s'est déroulée le 19 août dernier. Près de 176 golfeurs y ont participé, et 190 soupers ont été servis. Ce fut donc un très grand succès.

Chez les hommes, l'équipe gagnante avec un total de 59, -13, est formée de Jacques Gorman, Norman St-Jacques, Robert Clément et Charles Maurice.

L'équipe gagnante chez les mixtes, avec un 63, -9, est composée de Denis Lemieux, Danielle Dénommé, Carole Letendre et Lyne Labelle.

Il y a deux équipes gagnantes chez les femmes, qui sont arrivées à égalité avec un total de 68, -4. Les gagnantes sont Marthe Hilliker, Cheryl Moore, Gina St-Jacques et Louise Poirier, dans une équipe. Dans l'autre, ce sont Lynn Marenger, Linda Monette, Sophia Harvey et Barbara Colten.

Un gros merci à nos commanditaires et nos bénévoles. Merci à tous et à l'an prochain pour la 15e édition.

SOIRÉE DES HOMMES DE MARDI LE 15 AOÛT DERNIER



Gagnants de la Soirée mixte de vendredi dernier.



Cagnants du tournoi de la Légion canadienne, catégorie mixte.



Les gagnantes du tournoi de la Légion canadienne, chez les femmes.



Cagnants, dans la catégorie homme, du tournoi de la Légion canadienne.



Sur la photo les gagnants de la Soirée des hommes du 15 août dernier.

Sur la photo les gagnants de la soirée des hommes du 15 août dernier, merci aux commanditaires Hamel et Fils.

Mardi le 29 août: commanditaire l'Auberge du Draveur

Mardi le 5 septembre: commanditaire le Garage McConnery.

TOURNOI DE TRANSPORT HAUTE-GATINEAU

Samedi dernier, comme à chaque année les employés de Transport Haute-

Gatineau se sont rassemblés pour un après-midi de golf pour une joute de 9 trous. C'est 23 personnes qui ont pris part à la journée. L'équipe gagnante fut François et Martin Beaudoin, Gil et Maxime Dupuis avec une fiche de 37. Bravo à tous les participants et à l'an prochain.

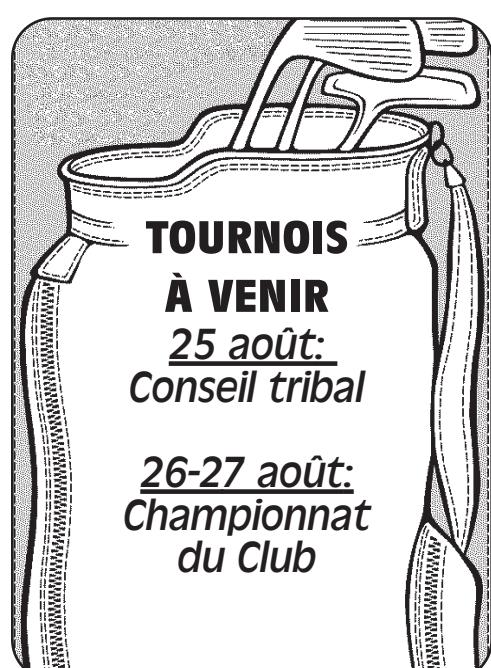


Sur la photo, les gagnants du tour séniors du mardi 15 août.

GRATUIT POUR LE DROIT DE JOUTE

Des Soirées des hommes, Soirées des femmes et Soirées mixtes jusqu'à la fin de la saison.

DATE : 30 AOÛT 2006



| Heure | | 1 | 2 | 3 |
|-------|-------------------|----------------|-----------------|--------------------|
| 11H00 | J.C. LACOURCIÈRE | LAURENT FORTIN | PETE MC CONNERY | ROBERT BLOUIN |
| 11H08 | BARRY MOORE | MAURICE HÉBERT | JULES VAN | GAËTAN RIEL |
| 11H16 | NORMAN GORMAN | M.GRONDIN | I. CRÈTES | W.WATSON |
| 11H24 | NORMAN ST-JACQUES | D. SÉGUIN | A. LANDREVILLE | TONY VANSTRAU. |
| 11H32 | RONALD RAYMOND | F.LAPRATTE | J.G. HOULE | B. GENDRON |
| 11H40 | MARCEL BRAZEAU | L. MC CONNERY | HUBERT FOREST | RICHARD LACHAPELLE |
| 11H48 | ULYSSE GRONDIN | EDDY CÔTÉ | LOU RYAN | A. SABOURIN |
| 11H56 | MARCEL LACROIX | H. CHALIFOUX | M. BAINBRIDGE | M. TREMBLAY |
| 12H04 | GASTON LAVERDIÈRE | CHUCK MORIN | F. ST-AMOUR | J.G. RACINE |
| 12H12 | ROLAND MARENGER | RED LAPONTINE | BOB MORIN | G. TREMBLAY |
| 12H20 | ROBERT CLÉMENT | ROGER DUBÉ | COLONEL COX | JOHN TWENISH |
| 12H28 | PIERRE GARNEAU | F. LANGEVIN | BLOND MORIN | CLAUDE BLAIS |
| 12H36 | CLAUDE DAPRATO | R. WHITEDUCK | GASTON MARTEL | JACQUES MADORE |
| 12H44 | RONALD CROSS | JOEY McDONALD | M. GIROUX | L. ADDLEMAN |

TOURNOI DE GOLF
BÉNÉFICE CCIM
LE 16 AOÛT 2006



SOUZ LA PRÉSIDENCE
D'HONNEUR DE
M. DENIS GENDRON

MERCI À NOS COMMANDITAIRES



Desjardins
Centre financier aux entreprises
Les Hautes



BELL
BUILDING PRODUCTS
MATERIAUX DE CONSTRUCTION



COMITÉ ORGANISATEUR

SONNY CONSTANTINEAU, HENRI COTÉ, CLAUDE BENOIT, LUC MARTEL,
MARC LACHAPELLE, DOMINIC MORIN ET VALÉRIE DORION

BÉNÉVOLES: JONATHAN MEUNIER, MELISA DAVIS, NATHALIE BERNIER, ROCK LAFRENIÈRE

COMMANDITAIRES SUR VERTS ET BALLES

CENDRON AUTOMOBILES
Clarica
FAMILIPRIX
F.BROSSARD ET G-ST-JACQUES
Financière Manivie
MARINIER AUTOMOBILE
Caisse Populaire de la Haute-Gatineau
HUBERT AUTOMOBILES
Bell Canada
EXPRESS PUB
Financière Sunlife
RENÉ MOREAU ET FILS
Great West
AÉROPORT MANIWAKI
Centre financier "Les Hautes"
RESTAURANT WILLIAMSON
Nettoyeur Unique
PHARMACIE JEAN-COUTU
Galeries Maniwaki "20 ans déjà"

DCI SERVICE IMAGERIE
JDM géo "Cartes routières"
SPORTS DAULT ET FRÈRES
Restaurant Rialdo
CGFA Marc Lachapelle
Pneus Pierre Lavoie
C ET G PICHÉ
Garage McConney
INOVESCO
Entrepôt Marteau
CLARICA
Gado musique
SCIERIE MESSINES
Assurances Kelly et Associés
MARTEL ET FILS
Centre culturel Kitigan Zibi
ÉQUIPEMENTS MANIWAKI
Groupe Lyras et Bonhomme

COMMANDITAIRES CADEAUX:
LAFLAGE, MÉTRO LAPointe, VIEILLE CHAMPÉTRÉ, RESTO NOTRE-DAME, J.E GENDRON, LIVING IN, J.E GENDRON (CERTAINS FOURNISSEURS), HOME HARDWARE, AMEUBLEMENT BRANCHAUD, BIJOUTERIE LA PAYSANNE, CHÂTEAU LOGUE, CASINO LAC-LEMAY, EXPRESS PUB, SCIERIE MESSINES, D.L INFORMATIQUE, MANUVIE, MAXI, CAISSE POPULAIRE HAUTE-GATINEAU, MAWANDOSEG, JEAN-COUTU, AUBERGE DU DRAVEUR, CLARICA, GOLF MONT STE-MARIE.

La grotte de Fatima identifiée



(F.L.) Maniwaki - Une affiche a été installée, aux abords de la rue Notre-Dame, afin d'identifier la grotte Fatima et l'église Assomption.

Cette nouvelle affiche a été instaurée afin que les gens puissent identifier facilement ce site exceptionnel de Maniwaki. «L'année dernière, nous avons rénové la grotte, mais les touristes ne pouvaient savoir où elle était située. Nous avons donc décidé d'installer une pancarte pour pouvoir bien l'identifier», a expliqué l'instigateur du projet, Roger Jobin.

La nouvelle pancarte, d'une valeur de 1 300 \$, a été payée par la Ville de Maniwaki. «C'est un projet du quartier numéro deux. C'est important d'identifier ce site. J'ai décidé de m'impliquer dans le projet puisque c'était une bonne idée», a affirmé le conseiller de Maniwaki, Bruno Robitaille.

«C'est important de mettre en valeur des éléments de la Ville comme la grotte de Fatima. Cela permettra aux résidants et aux touristes de trouver ce site», a ajouté le maire de Maniwaki, Robert Coulombe.

«Merci à la Ville de Maniwaki pour leur implication et leur investissement financier», a conclu M. Jobin.

2002 DODGE NEON
77 000 km
52\$
/par semaine + taxes

2002 HONDA SANATA FEY
88 000 km
75\$
/par semaine + taxes

2002 MAZDA TRIBUTE DX
MANUELLE / 91 000 km
60\$
/par semaine + taxes

SPECIAL

| | |
|---------------------------|---------------|
| 2002 - FORD FOCUS | 55,00\$/sem.* |
| 2002 - FORD TAURUS | 52,00\$/sem.* |
| 2002 - KIA MAGENTIS | 56,00\$/sem.* |
| 2002 - KIA RIO - MANUELLE | 42,00\$/sem.* |
| 2002 - KIA SEDONA VAN | 58,00\$/sem.* |
| 2002 - CHEVROLET MALIBU | 53,00\$/sem.* |
| 2002 - GRAND AM | 52,00\$/sem.* |
| 2002 - SUBARU OUTBACK | 79,00\$/sem.* |
| 2002 - BUICK RENDEZ-VOUS | 80,00\$/sem.* |

* + taxes et frais de transport.

466
ROUTE 105

AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ

2^e chance à votre crédit!

"Ring" "Ring"

Essayez-vous!
Vous n'avez rien à perdre.
Nous prenons vos applications par téléphone.

**Chez Autokaz,
le service après-vente,
c'est très important !**

Le golf aux 3 Clochers

*Par Claude Courchesne,
collaboration spéciale*

SOIRÉE MIXTE



Les équipes gagnantes de la soirée mixte

Vendredi dernier se tenait une soirée mixte au 3 Clochers. Il s'agissait d'un quadruple écossais composé de 2 hommes et 2 femmes. Le quatuor le plus performant avec 31 points a été celui de Gina St-Jacques, Suzie Richard, Maurice Richard et Éric Gauthier. En 2e position, on retrouve l'équipe composée de Marc Richard, Cécile Richard, Marie-Josée Lavoie et Pierre Lajeunesse. La 3e meilleure carte a été l'œuvre de Janik Courchesne, Simon Morin, Fannie Courchesne et Mathieu Paiement.

Merci à tous et à toutes!

SUPER PERFORMANCE DE SÉBASTIEN CONSTANTINEAU

2ème à St-Jérôme : Championnat provincial

3ème à Ste-Hyacinthe : Finale Maxi-Golf.

Le jeune (10 ans) Sébas continue sa progression sur la scène du golf junior. À St-Jérôme, il s'est classé 2ème dans sa catégorie (10 et 11 ans) avec une carte de 81, mais sa meilleure performance a été celle de mardi, 22 août, à la finale Maxi-Golf, alors qu'il a bouclé sa ronde en 3ème position sur 33 participants dans la catégorie 11 à

13 ans.

Bravo à Sébas qui représente sa région de superbe façon et ce n'est que le début. Espérons que ses succès entraînent à d'autres jeunes dans la participation à ce merveilleux sport.

CHALLENGE 2006 : CHANGEMENT À L'HORAIRE

La dernière ronde du Challenge 2006 qui se jouera le 9 septembre prochain débutera à 9h par un départ simul-

tané (shot gun). On s'excuse auprès des joueurs pour ce changement d'horaire. On demande aux capitaines de communiquer avec les joueurs de leur équipe le plus tôt possible pour s'assurer de la présence de chacun.

On sait qu'un «lunch» suivra cette dernière ronde et avec ce «shot gun», nous permettra de tous se rencontrer pour bien terminer la saison 2006.

JSOIRÉE DES DAMES

Vingt-sept dames ont participé à leur rendez-vous hebdomadaire, mardi soir dernier. La prochaine aura lieu le mardi 29 août à 17h30 et sera jouée sous la commandite du Quill-O-Rama 105 dont les propriétaires sont Rachel Grondin et Michel Lyrette.

On vous attend donc à 17h30 et la formule en vigueur sera celle du quatre écossais.

SOIRÉE DES HOMMES : AUTRE EXCELLENTE PARTICIPATION

Vingt-neuf golfeurs se sont encore présentés à leur soirée, lundi dernier. La formule utilisée «Bleu-Blanc-Rouge» a

donné lieu à de belles performances dont celle de l'équipe composée de Gaston Laverdière, Jean-Claude Beaudin (encore...) Steve Charbonneau et Réal avec une fiche de moins 6. En 2e position, on retrouve à moins 5, l'équipe de Sylvain Courchaine, Patrick Joseph, Roland Marenger et Marcel Guilbeault.

La prochaine soirée se tiendra lundi, le 28 août et débutera à 17h30. Bienvenue à tous!

Hors-limites

- - - Un gros merci à Marcelle Latourelle, de la part de ses amies golfeuses, pour les avoir si bien reçues à son chalet, lundi le 21 août!

- Notre «blessé de guerre» Roland Marenger, a trouvé le moyen d'envoyer sa balle dans le bois, même s'il n'a pas tenté de frapper un seul coup... à la soirée des hommes!

- Philippe Lyrette et Brad Hicks ont profité de la formule «Bleu-Blanc-Rouge» pour «sauter» par-dessus le bois



Les participantes à la soirée des dames

au no. 4 et pas avec leurs 2e coup mais bien avec leur coup de départ.

- Carole Martin a remporté sa première ronde du match-play. Bravo Carole!

- André Barbe l'a également remporté sur Mathieu Monette alors que Sébastien Joly-Cross effectuait une belle remontée pour vaincre Michel «Tess» Lacroix.

- Louise Martel l'a remporté sur Louise Poirier

- Sébastien Constantineau a également eu raison de Robert Grondin et Jean-Maurice Lafontaine l'a emporté sur Patrick Joseph.

- À votre agenda n'oubliez pas le championnat du Club par classe lors de la longue fin de semaine du travail.



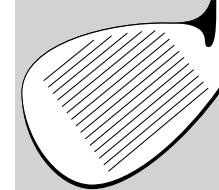
G
O
L
F

A
U
X

3
C
L
O
C
H
E
R
S

441-2222

274, des Oblats,
Maniwaki



Les gagnants de la soirée des hommes

PLEIN D'AIR 2006**Une première édition très satisfaisante pour les organisateurs**

Maniwaki - Les sourires, une bonne participation et une température idéale, tous les facteurs étaient réunis afin de faire de la Journée Plein d'air 2006 une réussite.

PAR GENEVIÈVE BLAIS

«On a fait un bon travail d'équipes et on a eu tout le monde qu'on voulait», a indiqué l'un des organisateurs de l'événement, Manuel Patry. De 200 à 250 personnes se sont déplacées et ont participé aux différentes activités organisées au cours de la journée. La programmation de la soirée, soit les prestations de Hugo Lapointe et de Bridge Illusion, a aussi su attirer les gens.

«Les jeux gonflables ont été très populaires et l'amuseur public a vraiment été excellent. Il a eu des jeunes sur la piste de vélos durant toute la journée, et on a eu un minimum d'équipes inscrites pour organiser un tournoi



Les organisateurs de l'événement, Patricia Lafontaine et Manuel Patry.

de volley-ball», a précisé Patricia Lafontaine, qui s'occupait, elle aussi, de l'organisation de l'événement. Près de 80 dîners ont été servis et tout autant de souper, ce qui va au-delà des espérances des organisateurs.

Hugo Lapointe a offert un spectacle attendu et bien apprécié en soirée. Les familles étaient

de la partie et plusieurs se sont laissés bercer au son de la musique, esquissant quelques notes de chant. L'artiste a présenté des chansons de son répertoire, mais a aussi chanté quelques grands succès. Il était accompagné de son acolyte, Patrice Gosselin, qui a, lui aussi, offert une prestation de qualité. Le groupe Bridge Illusion a, par la suite, pris le relais et a continué l'animation de la soirée avec brio.

Manuel Patry et Patricia Lafontaine ont bien aimé leur expérience et estiment qu'elle leur a beaucoup appris. «C'était la première fois qu'on organisait quelque chose de semblable. Le chemin n'était pas tracé», a indiqué M. Patry. Mme Lafontaine a renchéri en soulignant qu'ils ont beaucoup appris de leurs erreurs et que, l'année prochaine, il y aura



Le circuit de vélos de montagne a été particulièrement populaire au cours de la journée.



Un tournoi de volley-ball avait été organisé.

davantage de bénévoles. «Probablement que ça va revenir l'année prochaine, plus tôt dans l'été. Nous prévoyons commencer le travail dès la semaine prochaine», a précisé Manuel Patry.

Les deux organisateurs ont aussi profité de l'occasion pour remercier tous leurs commanditaires, qui ont permis de faire de Plein d'air 2006, un événement totalement gratuit.

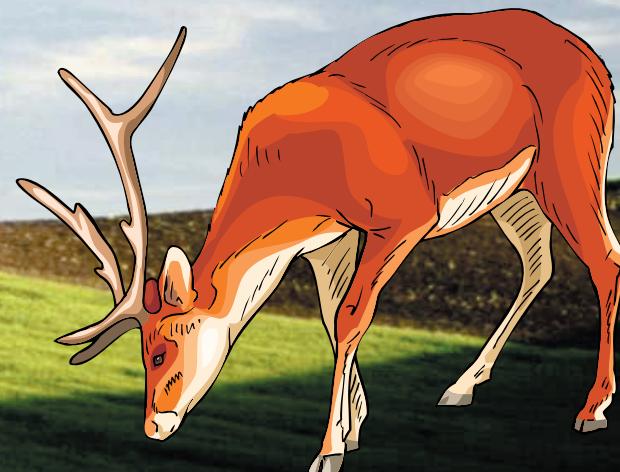


Patrice Gosselin et Hugo Lapointe ont offert une prestation fort appréciée.

VENEZ CHEZ NOUS POUR VOUS PRÉPARER À LA CHASSE !

de 200 armes à feu en inventaire, de quoi faire rêver n'importe quel chasseur !

***nous offrons le service
d'ajustement ainsi que
le nettoyage de vos
armes à feu !***



FELMAX

TÉL. : 819-463-2192

FAX. : 819-463-4120

27, PRINCIPALE, GRACEFIELD QC



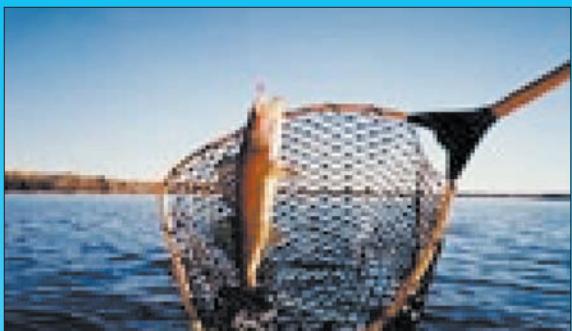
**Centre de formation professionnelle
de la Vallée-de-la-Gatineau**
211 rue Henri Bourassa
Maniwaki (Québec) J9E 1E4
Téléphone : (819) 449-7922 - Télécopieur : (819) 449-7235



**Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Formation en OPÉRATION ET ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offrent au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, pour une 2^e année, une formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière : *Opération et entretien d'un site récréotouristique.*

Contenu de la formation

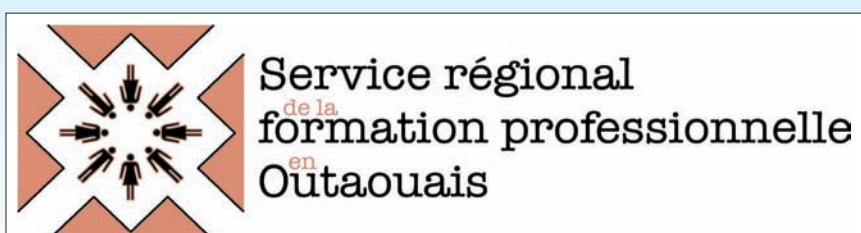
- Métier et formation
- Accompagnement des usagers
- Gestion d'un poste d'accueil
- Traitement des données sur support informatique
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur des véhicules légers
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur les équipements, les bâtiments et les infrastructures
- Utilisation du matériel, l'outillage et l'équipement léger et motorisé et non motorisé
- Assistance aux personnes en difficulté
- Orientation et survie en forêt
- Technique de chasse, de pêche et de piégeage
- Application des règles de santé et de sécurité
- Communication en milieu de travail
- Utilisation du gaz propane
- Service à la clientèle et communication en anglais



Lieu de la formation : Maniwaki

**Durée : 720 heures, 30 heures par semaine,
du 30 octobre 2006 au 11 mai 2007.**

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions contactez dès maintenant **le CLE au 819-449-4284 poste 247.**



LA VENTE DU BOULEVARD !

*Les 23, 24 et 25 août 2006
chez McConnery, on innove.*



**2003
SIERRA
SLE**

- 68 000 km

20 995**

ou
376,28\$*/mois



**2003
FOCUS**

- Auto - Air climatisé
CD- 47 000 km

9 995**

ou
187,15\$*/mois



**2003
CAVALIER**

- Auto - Air climatisé
- CD - 45 000 km

9 995**

ou
187,15\$*/mois



**2003
SONOMA**

- 4x4
- Groupe électrique

19 495**

ou
361,95\$*/mois

1^{ER} VERSEMENT DANS 90 JOURS *



**2005
EQUINOX**

- V6
- Tout équipé

20 995**

ou
335,17\$*/mois

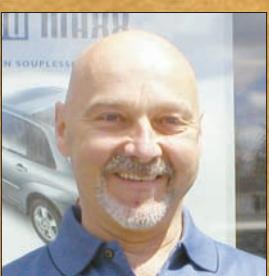


**2004
IMPALA**

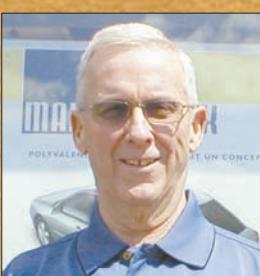
- V6
- Tout équipé

12 995**

ou
234,09\$*/mois



Jean-Guy Séguin
Réprésentant



Larry McConnery
Réprésentant



Luc Morin
Réprésentant



Pierre Séguin
Réprésentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

* * Les taxes en vigueur
ne sont pas incluses
dans les prix et les
versements.

* Sujet à l'approbation
de crédit.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

Mc CONNERY

Depuis 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632



SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

